

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 2245

[C - 2009/00425]

8 JUNI 2009. — Arrêté royal fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux déterminés, situés aux frontières, prévus à l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 74/8, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers permet au Roi de fixer le régime et les règles de fonctionnement applicables au lieu où l'étranger est maintenu, en application des dispositions visées à l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>.

L'objet du présent arrêté est de déterminer le régime et les règles applicables à chaque centre INAD au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>.

Par arrêt n° 188.705 du 10 décembre 2008, du Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, l'article 2 notamment de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers a été annulé en raison de la non adoption d'un arrêté spécifique pour les centres INAD. L'article 2 prévoyait en effet l'adoption d'un arrêté royal distinct en raison de la spécificité de ces centres et de l'infrastructure totalement différente des autres centres.

L'arrêté qui vous est soumis a, par conséquent, pour objet de déterminer le régime et les règles applicables aux centres INAD.

Les centres INAD sont des centres situés dans la zone extra-Schengen des aéroports régionaux ou de l'aéroport de Bruxelles-National, reconnus comme poste frontière de Schengen.

Il convient d'insister sur le fait que les occupants qui sont maintenus dans les centres INAD régionaux extra-schengen, sont les étrangers qui se présentent aux frontières sans satisfaire aux conditions d'entrée et de séjour et qui n'introduisent pas de demande d'asile (en vue de l'octroi du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire) et y demeurent maintenus au maximum 48 heures. Les occupants qui sont maintenus dans le centre INAD de Bruxelles-National sont soit des étrangers qui se présentent aux frontières sans satisfaire aux conditions d'entrée et de séjour et qui n'introduisent pas de demande d'asile, soit des étrangers maintenus en vertu de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 en vue de l'exécution de leur éloignement. Les occupants du centre INAD de Bruxelles-National y demeurent pendant une durée limitée à 7 jours.

Les occupants sont détenus dans chaque centre INAD durant le temps strictement nécessaire pour permettre l'exécution de l'éloignement de l'étranger dans son pays d'origine ou pays où il est autorisé au séjour ou pays où il a pris l'avion. La durée de séjour varie de quelques heures à 1 à 2 jours en moyenne. En aucun cas, le délai de maintien dans un centre INAD ne peut excéder 7 jours.

Ce qui implique qu'au terme de ce délai, l'occupant est soit éloigné, soit libéré, soit transféré dans un centre fermé tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3°, de l'arrêté royal du 2 août 2002, puisqu'il s'agit des lieux assimilés aux lieux situés aux frontières en application de l'article 74/5, § 2 de la loi.

Préalablement à l'arrivée de l'occupant au centre INAD, celui-ci et ses bagages font l'objet d'une fouille par un membre de la police, conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police. Cette fouille et ce contrôle des bagages ont pour but de s'assurer que l'occupant n'est pas en possession d'objets ou de substances qui peuvent constituer un danger pour lui-même, pour les autres occupants, pour le personnel du centre INAD ou pour la sécurité du centre INAD. L'occupant est tenu de coopérer à cette procédure.

La fouille effectuée par la police pourra ainsi être effectuée chaque fois que l'occupant :

— se trouve en dehors de la zone de sûreté à accès réglementé, ou;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 2245

[C - 2009/00425]

8 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op welbepaalde plaatsen, gesitueerd in het grensgebied, voorzien in artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 74/8, § 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen stelt de Koning in staat om het regime en de werkingsmaatregelen te bepalen die toepasbaar zijn op de plaats waar de vreemdeling wordt vastgehouden, in toepassing van de bepalingen bedoeld in artikel 74/8, § 1.

Dit besluit heeft tot doel het regime en de maatregelen te bepalen die toepasbaar zijn op elk INAD-centrum, in de zin van artikel 74/8, § 1.

Door middel van arrest nr. 188.705 van 10 december 2008 van de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, werd met name artikel 2 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen vernietigd, omwille van het feit dat een specifiek besluit voor de INAD-centra niet werd goedgekeurd. Artikel 2 voorzag de goedkeuring van een afzonderlijk koninklijk besluit, omwille van de specificiteit van deze centra en de infrastructuur, die totaal verschillend is van die van de andere centra.

Bijgevolg heeft het besluit dat aan u wordt voorgelegd tot doel het regime en de regels die toepasbaar zijn op de INAD-centra te bepalen.

De INAD-centra zijn gelegen binnen de extra-Schengen zone van de regionale luchthavens of van de luchthaven Brussel-Nationaal, die als Schengengrenspost erkend worden.

De nadruk moet worden gelegd op het feit dat de bewoners die in de INAD centra van de extra-Schengen regionale luchthavens worden vastgehouden de vreemdelingen zijn die zich aan de grens aanbieden zonder te voldoen aan de voorwaarden voor de binnenkomst en het verblijf en die geen asielaanvraag indienen (met het oog op de toekenning van het statuut van vluchteling of van de subsidiaire bescherming) en daar vastgehouden blijven voor maximum 48 uren. De bewoners die vastgehouden worden in het INAD-centrum van Brussel-Nationaal zijn hetzij vreemdelingen die zich aan de grens aanbieden zonder te voldoen aan de voorwaarden voor de binnenkomst en het verblijf en die geen asielaanvraag indienen hetzij vreemdelingen die vastgehouden worden krachtens artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 met het oog op hun verwijdering. De bewoners van het INAD-centrum van Brussel-Nationaal blijven daar gedurende maximum 7 dagen.

De bewoners worden vastgehouden in elk INAD-centrum gedurende de periode die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de verwijdering van de vreemdeling naar zijn land van herkomst of het land waar hij gemachtigd is tot verblijf of het land waar hij vliegtuig genomen heeft. De duur van het verblijf loopt uiteen van enkele uren tot gemiddeld 1 à 2 dagen. De termijn van de vasthouding in een INAD-centrum mag in geen geval langer dan 7 dagen duren.

Dit impliceert dat de bewoner na deze termijn ofwel verwijderd wordt, ofwel vrijgelaten wordt, ofwel overgebracht wordt naar een gesloten centrum, zoals bedoeld in artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, aangezien het gaat om de plaatsen die gelijkgesteld zijn met de welbepaalde plaatsen, gesitueerd in het grensgebied, met toepassing van artikel 74/5, § 2 van de wet.

Vóór de aankomst van de bewoner in het INAD-centrum worden deze persoon en zijn bagage gefouilleerd door een lid van de politie, overeenkomstig artikel 28, § 1, tweede en derde lid van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt. Deze fouillering en deze controle van de bagage hebben tot doel na te gaan of de bewoner in het bezit is van voorwerpen of stoffen die gevaarlijk kunnen zijn voor hemzelf, voor de andere bewoners, voor het personeel van het INAD-centrum of voor de veiligheid van het INAD-centrum. De bewoner is verplicht zijn medewerking te verlenen aan deze procedure.

De door de politie uitgevoerde fouillering zal kunnen worden uitgevoerd, iedere keer wanneer de bewoner :

— zich buiten de veiligheidszone met gereguleerde toegang bevindt, of;

— a un contact avec des tiers (avocat, personnel de l'Ambassade, membres de la famille,...)

Les visiteurs doivent être soumis à une fouille de sûreté, réalisée par le personnel en charge du contrôle de sûreté à l'aéroport. Cette fouille est effectuée conformément au Règlement (CE) n° 2320/2002 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à l'instauration de règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile. La fouille est exécutée par un membre du même sexe que le visiteur.

Cette fouille a pour but de vérifier si le visiteur n'est pas en possession d'objets ou de substances interdits ou qui peuvent constituer un danger pour lui-même, pour les occupants, pour le personnel du centre INAD ou pour la sécurité du centre INAD. Les biens en possession du visiteur peuvent être également contrôlés.

Le régime et les règles applicables à chaque centre INAD sont également déterminés en raison du petit nombre d'occupants qui y demeurent et de la superficie réduite de l'infrastructure et de la sécurité de l'aéroport.

Tous les droits des occupants déterminés dans l'arrêté royal du 2 août 2002 précité sont également applicables aux occupants de chaque centre INAD, à l'exception de la possibilité de promenade à l'extérieur.

En ce qui concerne la chaîne hiérarchique au sein des centres INAD, il convient de savoir qu'il y a un directeur de centre pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National et que c'est la police qui effectuera cette tâche dans les centres INAD des aéroports régionaux. La police aura des contacts réguliers avec le service désigné par le Directeur général de l'Office des étrangers pour veiller à assurer la présence nécessaire d'un nombre minimal de membres du personnel dans les centres INAD des aéroports régionaux, en fonction du nombre d'occupants. Il convient de savoir qu'il n'y a pas toujours des occupants dans ces centres INAD régionaux.

Le dépôt est placé sous la surveillance et la responsabilité du directeur de centre pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police dans les centres INAD des aéroports régionaux. Un inventaire des biens mis en dépôt est dressé. L'occupant concerné reçoit une copie de l'inventaire signé par lui-même et par deux agents du personnel compétents.

En ce qui concerne les visites, celles-ci s'effectueront toujours dans un local séparé de la police en raison que les centres INAD ne disposent pas de local séparé pour effectuer ces visites. C'est la police qui tiendra le registre des visiteurs. Tous les visiteurs doivent présenter au début de la visite un document ou une preuve d'identité valable et c'est la police qui pourra accorder une exception à cette exigence.

Les agents du service contrôle frontières de l'Office des étrangers, ont un accès illimité aux centres INAD. Les visites professionnelles, familiales ou de d'autres personnes ont lieu dans un local séparé de la police, en raison des consignes de sécurité de l'aéroport et de la petite superficie du centre.

Lors des visites, les avocats et les interprètes doivent prouver leur qualité au moyen d'une carte professionnelle valable.

Les membres de la Chambre des Représentants et du Sénat et les membres des pouvoirs exécutif et judiciaire qui se présente au centre INAD peuvent entrer préalablement après qu'ils se soient clairement fait connaître en tant que tel auprès du directeur du centre ou de son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police pour les centres INAD des aéroports régionaux reconnus comme poste frontière-Schengen et s'ils démontrent que leur visite à ce ou ces occupants est nécessaire dans le cadre de leur ministère ou de leur fonction.

D'autres visiteurs sont admis à la visite après avoir reçu une autorisation préalable du directeur du centre ou de son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police dans les centres INAD des aéroports régionaux. Les motifs de refus sont mentionnés à l'article 42.

Des fiches d'informations sont remises à l'occupant. Ces fiches, ont trait au fonctionnement du centre, aux droits et obligations des occupants et aux procédures existantes. Elles sont disponibles en 15 langues.

Les droits fondamentaux des occupants sont garantis au sein de chaque centre INAD.

L'occupant a le droit d'échanger de la correspondance quotidienne et de manière illimitée.

— contact heeft met derden (advocaat, personeel van de Ambassade, familieleden,...).

De bezoekers moeten onderworpen worden aan een veiligheidsfouillering die wordt uitgevoerd door het personeel dat belast is met de veiligheidscontrole op de luchthaven. Deze fouillering wordt uitgevoerd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 2320/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart. De fouillering wordt uitgevoerd door een personeelslid van hetzelfde geslacht als de bezoeker.

Deze fouillering heeft tot doel na te gaan of de bezoeker in het bezit is van voorwerpen of stoffen die verboden zijn of die gevaarlijk kunnen zijn voor hemzelf, voor de bewoners, voor het personeel van het INAD-centrum of voor de veiligheid van het INAD-centrum. De goederen die in het bezit zijn van de bezoeker kunnen eveneens gecontroleerd worden.

Het regime en de regels toepasbaar op elk INAD-centrum worden eveneens bepaald op basis van het klein aantal bewoners dat er verblijft, de beperkte oppervlakte van de infrastructuur en de veiligheid van de luchthaven.

Alle rechten van de bewoners die zijn vastgelegd in het voornoemd koninklijk besluit van 2 augustus 2002 zijn eveneens toepasbaar op de bewoners van elk INAD-centrum, met uitzondering van de mogelijkheid om buiten te gaan wandelen.

Wat de hiërarchische keten in de INAD-centra betreft, moet men weten dat er een centrumdirecteur is voor het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal en dat deze taak in de INAD-centra van de regionale luchthavens zal worden uitgevoerd door de politie. De politie zal regelmatig contact opnemen met de door de Directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken aangeduide dienst, om de noodzakelijke aanwezigheid van een minimaal aantal personeelsleden in de INAD-centra van de regionale luchthavens, in functie van het aantal bewoners, te verzekeren. Men moet weten dat er niet steeds bewoners zijn in deze regionale INAD-centra.

De bewaargeving valt onder toezicht en verantwoordelijkheid van de centrumdirecteur voor het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens. Er wordt een inventaris opgemaakt van de in bewaring gegeven goederen. De betrokken bewoner ontvangt een afschrift van de inventaris die hijzelf en twee bevoegde personeelsleden ondertekenen.

De bezoeken zullen in een afzonderlijk lokaal van de politie plaatsvinden, omdat de INAD-centra niet over een afzonderlijk lokaal voor deze bezoeken beschikken. De politie zal het bezoekersregister bijhouden. Bij het begin van het bezoek moeten alle bezoekers een geldig document of een geldig identiteitsbewijs voorleggen. De politie zal een uitzondering op deze vereiste kunnen toestaan.

De ambtenaren van de dienst controle grenzen van de Dienst Vreemdelingenzaken hebben onbeperkt toegang tot de INAD-centra. De professionele bezoeken, de bezoeken van de familieleden of van andere personen vinden plaats in een apart lokaal van de politie, omwille van de veiligheidsvoorschriften van de luchthaven en de beperkte ruimte in het centrum.

Tijdens de bezoeken moeten de advocaten en de tolken hun hoedanigheid door middel van een geldige beroepskaart bewijzen.

De leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat en van de leden van de uitvoerende en rechterlijke macht die zich in het INAD-centrum aanmelden, mogen in contact komen met één of meerdere op voorhand, nadat zij zich als zodanig kenbaar hebben gemaakt bij de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens erkend als Schengengrenspost en indien zij aantonen dat een bezoek aan die bewoner nodig is, in het kader van hun ambt of hun functie.

Andere bezoekers worden toegelaten tot het bezoek na een voorafgaande machtiging van de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens. De redenen van weigering worden vermeld in artikel 42.

De bewoner ontvangt informatiefiches. Deze fiches hebben betrekking op de werking van het centrum, de rechten en de plichten van de bewoners en de bestaande procedures. Ze zijn in 15 talen verkrijgbaar.

De fundamentele rechten van de bewoner worden in elk INAD-centrum gegarandeerd.

De bewoner heeft het recht om dagelijks onbeperkt briefwisseling te voeren.

De même le droit à la vie privée et familiale est garanti. L'occupant a droit à une visite, des membres de sa famille, de ses parents et alliés en ligne directe, son tuteur, son époux(se) ou partenaire, ses frères et sœurs, ses oncles et tantes. Il est simplement demandé que ces personnes apportent la preuve soit de leur lien de parenté, d'alliance ou du partenariat enregistré avec l'occupant, par toute voie de droit.

Les communications téléphoniques ne sont pas limitées. L'occupant a le droit de téléphoner à ses frais tous les jours. Pendant les conversations téléphoniques, le personnel du centre INAD respecte le caractère privé de ces conversations. L'occupant a également droit à un appel téléphonique national gratuit de minimum 10 minutes lors de son arrivée dans le centre INAD et à téléphoner gratuitement, à son avocat et à ses autorités diplomatiques et consulaires entre huit heures et 22 heures. Les avocats ont le droit d'entrer en contact avec leur client à chaque instant.

Dans l'intérêt de la sécurité nationale, de la sécurité publique, de la protection de l'ordre public ou si la prise de mesures de prévention contre des faits punissables, la protection de la santé ou des bonnes mœurs, la protection des droits et des libertés d'autrui ou la protection de la sécurité du centre INAD le requièrent, le contact téléphonique peut être interdit, à l'exception de celui de téléphoner avec son avocat. Dans ce cas, le Ministre ou son délégué doit en être avisé immédiatement.

L'occupant dispose également d'une assistance juridique, médicale, sociale et psychologique. L'assistance juridique peut être fournie par le bureau d'aide juridique.

L'occupant a la possibilité d'obtenir un soutien psychologique ou une assistance sociale en le demandant au personnel du centre INAD. Le personnel du centre INAD transmet une proposition en fonction de la situation spécifique de l'occupant au service ou la personne désigné par le directeur général. En cas d'urgence, un psychologue de l'Office des étrangers est désigné par le service ou la personne désigné par le directeur général. L'occupant peut faire appel à un expert psychologique de son choix, à ses propres frais.

Le séjour dans le centre INAD se caractérise, durant la journée, par la vie en groupe. Le personnel prend les dispositions nécessaires afin de garantir que seuls des membres du personnel du même sexe que les résidents soient présents durant l'utilisation des sanitaires.

Durant l'utilisation des sanitaires et la période de sommeil, les hommes et les femmes célibataires sont dans tous les cas séparés. Les familles peuvent si c'est possible, être hébergées ensemble.

Au-delà de 12 ans l'accord des autres occupants de la chambre est demandé pour laisser l'/les enfant(s) concerné(s) avec l'adulte qui l'/les accompagne.

En ce qui concerne le régime moral et religieux, l'infrastructure des centres INAD ne permet pas de disposer d'un local spécifique adapté à la pratique morale et religieuse. Toutefois afin de permettre à l'occupant de pratiquer son culte ou de bénéficier d'une assistance religieuse ou morale, en fonction de la superficie de chaque centre INAD, le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux veillera à permettre à ce qu'un local soit affecté temporairement à cet effet.

L'occupant a accès aux médias. En fonction de l'infrastructure et des possibilités de chaque centre INAD des loisirs sont organisés.

Il n'y a pas de service médical, ni social en raison de l'infrastructure réduite des centres INAD. Pour cette raison lorsque l'occupant est malade ou a besoin de recevoir un traitement médical afin de veiller à ce qu'il reçoive tous les soins requis, celui-ci est transféré soit dans un hôpital, soit dans un centre fermé tel que défini à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002 puisque ces centres disposent d'une infirmerie et d'un service médical.

Des mesures d'ordre sont déterminées en vue de garantir l'ordre et la sécurité dans un centre INAD où un nombre de personnes de nationalités différentes vivent en promiscuité. Dans la mesure du possible, les mesures d'ordre sont évitées.

Certains droits sont garantis pour l'occupant qui va être éloigné ou transféré dans un autre centre fermé. Enfin, des règles fondamentales pour garantir la sécurité dans le centre INAD dans des situations de risque sont déterminées (évasion, risque de suicide, incendie, alerte à la bombe).

Het recht op het privé- en gezinsleven wordt eveneens gewaarborgd. De bewoner mag het bezoek ontvangen van zijn familieleden, van zijn bloed- en aanverwanten in de rechte lijn, zijn voogd, zijn echtgenoot(e) of partner, zijn broers en zussen, zijn ooms en tantes. Er wordt enkel gevraagd dat deze personen, door alle rechtsmiddelen, het bewijs leveren van hun bloed- of aanverwantschap of hun geregistreerd partnerschap met de bewoner.

De telefonische communicaties zijn niet beperkt. De bewoner heeft het recht om alle dagen op eigen kosten te telefoneren. Tijdens de telefoongesprekken respecteren het personeel van het INAD-centrum het privé-karakter van deze gesprekken. De bewoner heeft ook recht op een gratis nationaal telefoongesprek van minimum 10 minuten wanneer hij in het INAD-centrum aankomt. Hij heeft ook het recht dagelijks tussen acht uur en tweeëntwintig uur gratis met zijn advocaat en zijn diplomatieke of consulaire overheden te telefoneren. De advocaten hebben het recht op ieder ogenblik met hun cliënt telefonisch in contact te treden.

In het belang van de nationale veiligheid, de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde of indien het nemen van preventieve maatregelen tegen strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, de bescherming van de rechten en de vrijheden van anderen of de bescherming van de veiligheid van het INAD-centrum dit vereisen kan het telefonisch contact verboden worden met uitzondering van het telefonisch contact met zijn advocaat. In dit geval moet de Minister of zijn gemachtigde daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

De bewoner krijgt ook juridische, medische, sociale en psychologische bijstand. De juridische bijstand kan geleverd worden door het bureau voor juridische bijstand.

De bewoner kan psychologische steun of sociale bijstand bekomen door dit aan het personeel van het INAD-centrum te vragen. Het personeel van het INAD-centrum doet, in functie van de specifieke situatie van de bewoner, een voorstel aan de dienst of de persoon hiertoe aangeduid door de directeur-generaal. In dringende gevallen wordt een psycholoog van de Dienst Vreemdelingenzaken aangeduid door de dienst of de persoon aangeduid door de directeur-generaal. De bewoner kan, op eigen kosten, een beroep doen op een door hemzelf gekozen psychologische expert.

Overdag wordt het verblijf in het INAD-centrum gekenmerkt door het leven in groep. Het personeel neemt de noodzakelijke maatregelen om te garanderen dat enkel personeelsleden van hetzelfde geslacht als de bewoners aanwezig zijn tijdens het gebruik van de sanitaire voorzieningen.

Tijdens het gebruik van de sanitaire voorzieningen en tijdens de slaapuren worden de alleenstaande mannen en vrouwen in alle gevallen van elkaar gescheiden. Indien dat mogelijk is kunnen de families samen ondergebracht worden.

Indien de kinderen ouder zijn dan 12 jaar wordt de toestemming van de andere bewoners van de kamer gevraagd om het betrokken kind/de betrokken kinderen te laten blijven bij de volwassene die het kind/de kinderen begeleidt.

Wat de regels inzake de religieuze en morele beleving betreft, laat de infrastructuur van het INAD centrum niet toe dat een specifiek lokaal hiervoor beschikbaar is. Niettemin, teneinde de bewoner toe te laten zijn godsdienst of morele overtuiging te beoefenen of te kunnen genieten van een godsdienstige of morele bijstand, zal de directeur van het centrum of zijn vervanger voor het INAD centrum van de luchthaven van Brussel-Nationaal of de politie in de INAD centra van de regionale luchthavens ervoor zorgen dat in functie van de oppervlakte van elk INAD centrum een lokaal tijdelijk hiervoor wordt bestemd.

De bewoner heeft toegang tot de media. In functie van de infrastructuur en de mogelijkheden van elk INAD-centrum worden vrijetijdsactiviteiten georganiseerd.

Omwille van de beperkte infrastructuur beschikken de INAD-centra niet over een medische dienst en een sociale dienst. Daarom wordt de bewoner, wanneer hij ziek is of een medische behandeling nodig heeft, om erover te waken dat hij alle vereiste zorgen ontvangt, naar een ziekenhuis of een gesloten centrum, zoals gedefinieerd in artikel 1, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, overgebracht, aangezien deze centra over een ziekenzaal en een medische dienst beschikken.

De ordemaatregelen zijn bedoeld, om de orde en de veiligheid te garanderen in een INAD-centrum waar een aantal personen van verschillende nationaliteiten dicht op elkaar leven. In de mate van het mogelijke worden ordemaatregelen vermeden.

Bepaalde rechten worden gewaarborgd voor de bewoner die zal worden verwijderd of overgebracht naar een ander gesloten centrum. Ten slotte worden fundamentele regels vastgelegd om de veiligheid in het INAD-centrum in gevaarlijke situaties te garanderen (ontsnapping, risico op zelfmoord, brand en bomalarm).



L'occupant a la possibilité de porter plainte à la Commission des plaintes instaurée par l'article 130 de l'arrêté royal du 2 août 2002 concernant l'application du présent arrêté.

#### Commentaire article par article

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions et dispositions générales

Ces articles définissent notamment les notions de centre INAD, d'occupant, de personnel du centre INAD, de directeur général.

Le règlement d'ordre intérieur concernant le fonctionnement quotidien du centre INAD ne peut contenir des dispositions restreignant la portée du présent arrêté.

Il est signalé que le séjour de l'occupant est limité à 7 jours pour le centre INAD de Bruxelles-National et de 48 heures pour les centres INAD régionaux extra-Schengen et ce, vu que qu'il n'y a pas de possibilité d'organiser, notamment, une promenade extérieure pour des raisons de sécurité déterminées par l'aéroport.

Si l'éloignement ne peut être exécuté dans ce délai, le cas échéant, l'occupant est transféré vers un autre lieu déterminé par le Roi, comme assimilé aux lieux situés aux frontières en application de l'article 74/5, § 2 de la loi. Ce qui implique qu'au terme de ce délai, l'occupant est soit éloigné, soit libéré, soit transféré dans un centre fermé tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002.

##### CHAPITRE 2. — Réglementation relative aux occupants

La liberté d'expression, de communication, d'information de chaque occupant est garantie. Le personnel du centre INAD respecte la spécificité de chaque occupant en matière religieuse, philosophique, morale, culturelle et politique.

Une assistance individuelle, médicale, psychologique, sociale et juridique peut être octroyée aux occupants.

Le personnel communique avec l'occupant dans une langue qu'il comprend. Il est fait appel à un interprète, lorsque l'occupant et le personnel du centre ne peuvent pas communiquer dans une langue commune.

Lorsque le personnel du centre INAD constate qu'il existe à l'égard de l'occupant de sérieux éléments de nature à justifier la mise en liberté ou le sursis au départ, il doit soumettre ces éléments au directeur général ou au service ou à la personne désigné par lui. Il s'agit d'éviter de maintenir un occupant qui satisfait aux conditions d'entrée ou de séjour.

Le rôle du personnel du centre INAD à l'égard des occupants est déterminé.

##### CHAPITRE 3. — Règles applicables à l'arrivée

Ces articles déterminent les droits et devoirs de l'occupant dans le centre INAD.

Après la fouille pratiquée par la police, l'occupant est invité à faire usage des installations sanitaires, à moins que des raisons médicales ou de sécurité ne le contre-indiquent.

Si l'occupant du centre INAD présente des symptômes de maladies ou s'il en fait la demande, le personnel du centre INAD prend les mesures nécessaires pour qu'un examen médical ait lieu aussi rapidement que possible.

Il s'agit de veiller aussi bien à préserver une meilleure hygiène qu'à préserver de toute maladie. Ces mesures sont prises tant dans l'intérêt de l'occupant que des autres occupants et du personnel du centre INAD.

En cas de maladies contagieuses ou d'épidémie, les services compétents communautaires sont contactés en vue de prendre les mesures requises car cette matière relève de leur compétence.

Lors de son arrivée au centre INAD, les motifs du maintien et les dispositions légales et réglementaires auxquelles l'occupant est soumis, lui sont signalées ainsi que les recours existants, dans une langue qu'il comprend.

##### CHAPITRE 4. — Règles durant le séjour

Ces articles déterminent les droits et obligations des occupants durant le séjour dans le centre INAD.

##### Section 1<sup>re</sup>. — Utilisation du téléphone et échange de correspondance

Les communications téléphoniques ne sont pas limitées. L'occupant a également droit à un appel téléphonique national gratuit de minimum 10 minutes lors de son arrivée dans le centre INAD.

De bewoner kan een klacht indienen bij de Klachtencommissie, ingesteld door artikel 130 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 met betrekking tot de toepassing van dit besluit.

#### Artikelsgewijze commentaar

##### HOOFDSTUK 1. — Definities en algemene bepalingen

Deze artikelen definiëren inzonderheid de begrippen INAD-centra, bewoner, personeel van elk INAD-centrum, directeur-generaal.

Het huishoudelijk reglement inzake de dagelijkse werking van INAD-centrum kan geen bepalingen bevatten die restrictiever zijn dan dit besluit.

Er wordt vermeld dat het verblijf van de bewoner beperkt is tot 7 dagen voor het INAD-centrum van Brussel-Nationaal en tot 48 uren voor de INAD-centra van de extra-Schengen regionale luchthavens en dit met het oog op het feit dat omwille van veiligheidsredenen die door de luchthaven bepaald worden, het niet mogelijk is om een wandeling buiten het centrum te organiseren.

Indien de verwijdering niet binnen deze termijn kan worden uitgevoerd, wordt de bewoner overgebracht naar een andere plaats die door de Koning bepaald wordt, die gelijkgesteld wordt met de plaatsen die in het grensgebied gesitueerd zijn, met toepassing van artikel 74/5, § 2 van de wet. Dit impliceert dat de bewoner na deze termijn ofwel verwijderd wordt, ofwel vrijgelaten wordt, ofwel overgebracht wordt naar een gesloten centrum, zoals bedoeld in artikel 1, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

##### HOOFDSTUK 2. — Reglementering inzake bewoners

De vrijheid van meningsuiting, communicatie en informatie van elke bewoner wordt gegarandeerd. Het personeel van het INAD-centrum respecteert de eigenheid van elke bewoner op religieus, filosofisch, moreel, cultureel en politiek gebied.

De bewoners kunnen individuele, medische, psychologische, sociale en juridische bijstand bekomen.

Het personeel communiceert met de bewoner in een taal die hij begrijpt. Indien de bewoner en het personeel van het centrum niet in een gemeenschappelijke taal kunnen communiceren wordt er een beroep gedaan op een tolk.

Indien het personeel van het INAD-centrum vaststelt dat er in hoofde van de bewoner ernstige elementen aanwezig zijn die de vrijlating of het uitstel van het vertrek kunnen verantwoorden, moet het deze elementen voorleggen aan de directeur-generaal of de door hem aangeduide dienst of persoon. Zo wordt vermeden dat een bewoner die aan de voorwaarden voor de binnenkomst of het verblijf voldoet wordt vastgehouden.

De rol van het personeel van het INAD-centrum ten opzichte van de bewoners wordt bepaald.

##### HOOFDSTUK 3. — Regels van toepassing bij de aankomst

Deze artikelen bepalen de rechten en plichten van de bewoner in het INAD-centrum.

Na de door de politie uitgevoerde fouillering wordt de bewoner uitgenodigd om gebruik te maken van de sanitaire installaties, tenzij dit om medische redenen of veiligheidsredenen niet aangewezen is.

Indien de bewoner van het INAD-centrum ziektesymptomen vertoont of indien hij er zelf om verzoekt, neemt het personeel van het INAD-centrum zo spoedig mogelijk de nodige schikkingen om een medisch onderzoek te laten plaatsvinden.

Het gaat om het vrijwaren van de hygiëne en het voorkomen van ziekten. Deze maatregelen worden zowel in het belang van de betrokken bewoner als dat van de andere bewoners en het personeel van het INAD-centrum genomen.

Indien het om een besmettelijke ziekte of een epidemie gaat, wordt er contact opgenomen met de bevoegde gemeenschapsdiensten zodat de vereiste maatregelen kunnen worden genomen, daar deze materie valt onder hun bevoegdheid.

Bij zijn aankomst in het INAD-centrum worden de redenen van de vasthouding en de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan de bewoner onderworpen is aan hem meegedeeld, evenals de bestaande beroepsmogelijkheden, in een taal die hij begrijpt.

##### HOOFDSTUK 4. — Regels tijdens het verblijf

Deze artikelen bepalen de rechten en de plichten van de bewoners gedurende het verblijf in het INAD-centrum.

##### Deel 1. — Telefoongebruik en briefwisseling

De telefonische communicaties zijn niet beperkt. Bij de aankomst in het INAD-centrum heeft de bewoner recht op een gratis nationaal telefoongesprek van minimum 10 minuten.

Durant son séjour, l'occupant peut téléphoner gratuitement à son avocat et à ses autorités diplomatiques et consulaires entre huit heures et vingt-deux heures. Les avocats ont le droit d'entrer en contact avec leur client à chaque instant. L'occupant a le droit de téléphoner à ses frais, tous les jours.

Pendant les conversations téléphoniques le personnel du centre INAD respecte le caractère privé de ses conversations en gardant la distance nécessaire afin de ne pas entendre ce qui se dit, tout en restant à proximité de façon à pouvoir remplir leur mission de sécurité.

La correspondance entre l'occupant et l'avocat de son choix n'est en effet pas soumise au contrôle du directeur du centre ou de son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police pour les centres INAD des aéroports régionaux, déterminé aux articles 24 et 25. En pratique, il est possible de distinguer les lettres adressées à l'avocat de celles qu'il expédie lui-même grâce à la mention de sa qualité et de son adresse professionnelle ainsi que de l'identité de l'occupant sur l'enveloppe de la lettre.

Par ailleurs, lorsque le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police pour les centres INAD des aéroports régionaux a des raisons graves de penser que l'échange de correspondance peut constituer un danger pour la sécurité nationale, la sécurité publique ou l'ordre public, il a la possibilité de soumettre celle-ci au contrôle du Bâtonnier de l'ordre des avocats de l'arrondissement judiciaire où le centre se situe.

## Section 2. — Visites

La visite des occupants se divise en 3 parties : des dispositions générales, les visites professionnelles, les visites familiales et de d'autres personnes.

### Section 2.1. — Dispositions générales

Les visites ont lieu dans un local libre de la police en raison de la petite superficie de l'infrastructure du centre INAD.

Les visites doivent être demandées à la police afin de fixer le rendez-vous pour organiser la visite dans un local libre.

L'occupant doit pouvoir parler avec son visiteur sans être dérangé.

C'est la police qui tiendra le registre des visiteurs. Tous les visiteurs doivent présenter au début de la visite un document ou une preuve d'identité valable et c'est la police qui pourra accorder une exception à cette exigence.

### Section 2.2. — Visites professionnelles

Les visites professionnelles sont celles qui sont effectuées par des agents de l'Office des étrangers, par l'avocat, par les représentants diplomatiques et consulaires et par des instances officielles. Selon les dispositions du Traité de Vienne du 24 avril 1963, l'occupant a le droit d'informer de sa détention, la représentation consulaire de son pays, compétente pour le lieu où il est maintenu.

Les agents du service contrôle frontières de l'Office des étrangers ont un accès illimité aux centres INAD.

La visite de l'avocat de l'occupant ne peut être interdite. Lors des visites, les avocats et les interprètes qui assistent l'occupant, ont accès à un local libre de la police, pour autant qu'ils puissent prouver leur qualité au moyen d'une carte professionnelle valable.

Le représentant diplomatique ou consulaire de l'Etat dont l'occupant est le ressortissant, a un droit de visite.

Les membres de la Chambre des Représentants et du Sénat ont toujours accès au centre INAD de huit heures à dix-neuf heures, après qu'ils se soient clairement fait connaître en tant que tel.

Les autorités mentionnées à l'article 37 ont toujours accès au centre INAD entre huit heures et dix-neuf heures dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions.

### Section 2.3. — Visites familiales ou de d'autres personnes

La visite des membres de la famille est organisée dans le respect des dispositions des articles 8 et 9 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950. Le membre de la famille doit présenter un document d'identité valable. La visite peut seulement avoir lieu soit lorsque la preuve du lien familial ou de l'exercice de l'autorité parenté est apportée, soit la preuve de leur partenariat enregistré avec l'occupant. Cette preuve peut être apportée par toute voie de droit. Le directeur du centre ou son remplaçant pour

Tijdens zijn verblijf mag de bewoner dagelijks tussen acht uur en tweeëntwintig uur gratis telefoneren met zijn advocaat en zijn diplomatieke of consulaire overheden. De advocaten hebben het recht op ieder ogenblik met hun cliënt telefonisch in contact te treden. De bewoner heeft het recht om alle dagen op eigen kosten te telefoneren.

Tijdens de telefoongesprekken respecteert het personeel van het INAD-centrum het privé-karakter van deze gesprekken, door de noodzakelijke afstand in acht te nemen, om niet te horen wat er gezegd wordt, en tegelijkertijd dichtbij te blijven, zodat ze hun veiligheidsopdracht kunnen vervullen.

De briefwisseling tussen de bewoner en de advocaat van zijn keuze is niet onderworpen aan de in de artikelen 24 en 25 bepaalde controle van de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens. In de praktijk zal het onderscheid tussen brieven aan en van de advocaat en andere brieven kunnen gemaakt worden door de vermelding van de hoedanigheid en het beroepsadres van de advocaat en de identiteit van de bewoner op de briefomslag.

Trouwens, indien de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens ernstige gronden heeft om aan te nemen dat deze briefwisseling een gevaar kan vormen voor de nationale veiligheid, de openbare veiligheid of de openbare orde, kan hij dit aan de controle onderwerpen van de Stafhouder van de Orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar het centrum gelegen is.

## Deel 2. — Bezoeken

Het bezoek van de bewoners wordt in 3 delen onderverdeeld : de algemene bepalingen, de professionele bezoeken, de bezoeken van de familieleden en andere personen.

### Deel 2.1. — Algemene bepalingen

De bezoeken vinden plaats in een vrij lokaal van de politie omwille van de kleine oppervlakte van de infrastructuur van de INAD-centra.

De bezoeken moeten bij de politie worden aangevraagd zodat een afspraak kan worden gemaakt om het bezoek, in een vrij lokaal te organiseren.

De bewoner moet ongestoord met zijn bezoeker kunnen praten.

De politie zal het bezoekersregister bijhouden. Bij het begin van het bezoek moeten alle bezoekers een geldig document of een geldig identiteitsbewijs tonen. De politie zal een uitzondering op deze vereiste kunnen toestaan.

### Deel 2.2. — Professionele bezoeken

De professionele bezoeken betreffen de bezoeken van de ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken, van de advocaat, van de diplomatieke of consulaire vertegenwoordigers of officiële instanties. Krachtens de bepalingen van het Verdrag van Wenen van 24 april 1963 heeft de bewoner het recht om de consulaire vertegenwoordiging van zijn land, die bevoegd is voor de plaats waar hij wordt vastgehouden, op de hoogte te brengen van zijn vasthouding.

De ambtenaren van de dienst controle grenzen van de Dienst Vreemdelingenzaken hebben onbeperkt toegang tot de INAD-centra.

Het bezoek van de advocaat van de bewoner mag niet worden verboden. Tijdens de bezoeken, hebben de advocaten en de tolken die de bewoner bijstaan, toegang tot een vrij lokaal van de politie, voor zover ze hun hoedanigheid door middel van een geldige beroepskaart kunnen bewijzen.

De diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger van de Staat waarvan de bewoner een onderdaan is, beschikt over een recht op bezoek.

De leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat hebben tussen acht uur en negentien uur steeds toegang tot het centrum, als zij zich als zodanig kenbaar hebben gemaakt.

De overheden, vermeld in artikel 37, hebben in het kader van de uitoefening van hun ambt steeds toegang tot het INAD-centrum tussen acht uur en negentien uur.

### Deel 2.3. — Bezoeken van de familieleden of andere personen

Het bezoek van de familieleden wordt met respect voor de bepalingen van de artikelen 8 en 9 van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950 georganiseerd. Het familielid moet een geldig identiteitsdocument voorleggen. Het bezoek kan enkel plaatsvinden indien hetzij het bewijs van de familieband of van de uitoefening van de ouderlijke macht, hetzij het bewijs van hun geregistreerd partnerschap met de bewoner wordt geleverd. Dit bewijs kan met alle

le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police pour les centres INAD des aéroports régionaux peut accorder une exception à cette exigence.

### Section 3. — Bien être matériel et besoins alimentaires, d'hygiène et vestimentaires

Ces articles déterminent les règles relatives au bien être matériel, aux besoins alimentaires, d'hygiène et vestimentaires de l'occupant. Les produits destinés à l'usage personnel du personnel du centre INAD, des occupants tant pour les adultes que pour les enfants et les bébés sont mis à leur disposition.

Le remboursement des dégâts occasionnés intentionnellement par les occupants ainsi que les coûts occasionnés par leur comportement non conforme aux règles peut être immédiatement réclamés. Cette possibilité ne permet toutefois pas à l'autorité à déroger aux règles de droit commun applicables en matière de responsabilité civile.

L'occupant porte ses propres vêtements. En cas de nécessité, des vêtements supplémentaires sont mis à sa disposition.

### Section 4. — Loisirs

L'article 51 détermine la façon dont l'information des différents médias peut être diffusée aux occupants. Vu la petite infrastructure des centres INAD, il n'y a pas de possibilité d'installer un équipement de bibliothèque qui permettent aux occupants d'opérer un choix de lecture parmi une offre suffisante. L'occupant aura toutefois accès aux médias.

La restriction concernant les publications à caractères pornographiques et érotiques est émise afin de respecter toutes les convictions philosophiques, religieuses et culturelles de tous les occupants. Il s'agit aussi de permettre aux occupants possédant des nationalités différentes de vivre ensemble.

Le personnel du centre INAD veillera ainsi à organiser des jeux de société et permettra l'accès à la télévision et à la radio.

### Section 5. — Assistance médicale, psychologique, sociale et juridique

Ces articles déterminent l'assistance médicale, psychologique, sociale et juridique dont peut bénéficier chaque occupant.

L'occupant a droit à une assistance médicale. Il est fait appel à un médecin, chaque fois que l'occupant ou le personnel du centre INAD le juge nécessaire.

L'occupant peut faire appel au médecin de son choix, à ses propres frais. Il doit en aviser le personnel du centre INAD. Dans ce cas, les médicaments et le traitement sont à sa charge.

La nature du médicament et le traitement prescrit par le médecin doit être signalé au personnel du centre INAD afin de s'assurer du suivi du traitement.

Il s'agit de veiller aussi bien à conserver la meilleure hygiène qu'à préserver de toute maladie. Ces mesures sont prises tant dans l'intérêt de l'occupant que des autres occupants et du personnel du centre INAD.

Lorsque le médecin appelé par le personnel du centre INAD constate que l'occupant est atteint d'une affection qui ne peut pas être traitée convenablement au centre INAD ou en cas d'accouchement ou de danger de mort, l'occupant est transféré vers un centre médical spécialisé. Le directeur général en est immédiatement averti.

Un examen médical peut être imposé avant d'exécuter l'éloignement. Cet examen médical est effectué pour préserver la santé et veiller à n'organiser l'éloignement que si l'état médical de l'occupant le permet.

L'occupant peut obtenir un soutien psychologique ainsi qu'une assistance sociale. Dans ce cas, il doit préalablement en formuler la demande auprès du personnel du centre INAD.

Le personnel du centre INAD transmet une proposition en fonction de la situation spécifique de l'occupant au service ou la personne désigné par le directeur général. En cas d'urgence, un psychologue de l'Office des étrangers est désigné par le service ou la personne désigné par le directeur général.

L'occupant peut faire appel à un expert psychologique de son choix, à ses propres frais.

rechtsmiddelen worden geleverd. De centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens kan een uitzondering op die voorwaarde toestaan.

### Deel 3. — Materieel welzijn en behoeften op het gebied van voeding,hygiëne en kledij

Deze artikelen leggen de regels vast aangaande het materieel welzijn en de behoeften inzake voeding, hygiëne en kleding van de bewoner. De producten die bestemd zijn voor het persoonlijk gebruik van het personeel van het INAD-centrum, van de bewoners, zowel voor de volwassenen als voor de kinderen en de baby's, worden hen ter beschikking gesteld.

De terugbetaling van de schade die opzettelijk door de bewoners werd veroorzaakt alsook van de kosten die veroorzaakt werden door hun gedrag dat niet beantwoordde aan de regels ter zake, kan onmiddellijk teruggevorderd worden. Deze mogelijkheid laat de overheid evenwel niet toe af te wijken van de regels van gemeen recht inzake de burgerlijke aansprakelijkheid.

De bewoner draagt zijn eigen kleren. Zo nodig worden bijkomende kledingstukken ter beschikking gesteld.

### Deel 4. — Ontspanningsmogelijkheden

Artikel 51 bepaalt de manier waarop de informatie van diverse media aan de bewoners wordt verstrekt. Gelet op de beperkte beschikbare ruimte in de INAD centra is het niet mogelijk om een bibliotheek van een dergelijke omvang te installeren die de bewoners de keuze laat uit een voldoende groot aanbod. De bewoner zal evenwel toegang tot de media hebben.

De beperking inzake erotische en pornografische geschriften werd opgelegd teneinde alle filosofische, godsdienstige en culturele overtuigingen van alle bewoners te respecteren. Verder moet deze beperking de bewoners, die een verschillende nationaliteit hebben, toelaten samen te leven.

Het personeel van het centrum van het INAD-centrum zal erover waken om gezelschapsspelen te organiseren en dat men toegang heeft tot de televisie en de radio.

### Deel 5. — Medische, psychologische, sociale en juridische bijstand

Deze artikelen bepalen de medische, psychologische, sociale en juridische bijstand waarvan elke bewoner kan genieten.

De bewoner heeft recht op medische bijstand. Er wordt een beroep gedaan op een arts telkens wanneer de bewoner of het personeel van het INAD centrum dit noodzakelijk acht.

De bewoner kan, op eigen kosten, een beroep doen op een door hemzelf gekozen arts. Hij moet het personeel van het INAD-centrum daarvan op de hoogte brengen. In dit geval moet hij de geneesmiddelen en de behandeling zelf betalen.

Het personeel van het INAD-centrum moet op de hoogte worden gebracht van de aard van het geneesmiddel en de door de arts voorgeschreven behandeling, zodat de opvolging van de behandeling kan worden verzekerd.

Het gaat om het beschermen van de hygiëne en het voorkomen van ziekten. Deze maatregelen worden zowel in het belang van de bewoners als dat van de andere bewoners en het personeel van het INAD-centrum genomen.

Indien de arts die door het personeel van het INAD-centrum wordt opgeroepen vaststelt dat de bewoner aangetast is door een aandoening die niet behoorlijk kan worden behandeld in het INAD-centrum, of in geval van bevalling of stervensgevaar, wordt de bewoner naar een gespecialiseerd medisch centrum overgebracht. De directeur-generaal wordt hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht.

Vooraleer de verwijdering wordt uitgevoerd kan een medisch onderzoek worden opgelegd. Dit medisch onderzoek wordt uitgevoerd om de gezondheid te beschermen en erover te waken dat de verwijdering enkel georganiseerd wordt indien de medische toestand van de bewoner dit toelaat.

De bewoner kan psychologische steun en sociale bijstand bekomen. In dit geval moet hij dit voorafgaandelijk aanvragen bij het personeel van het INAD-centrum.

Het personeel van het INAD-centrum doet in functie van de specifieke situatie van de bewoner een voorstel aan de dienst of de persoon hiertoe aangeduid door de directeur-generaal. In dringende gevallen wordt een psycholoog van de Dienst Vreemdelingenzaken aangeduid door de dienst of de persoon aangeduid door de directeur-generaal.

De bewoner kan ook op eigen kosten een psycholoog raadplegen.



En ce qui concerne l'assistance juridique, il est précisé que le personnel du centre INAD veille à ce que l'occupant ait la possibilité de faire appel au bureau d'aide juridique, conformément aux dispositions des articles 508/1 et suivant du code judiciaire. L'occupant peut également se faire assister par l'avocat de son choix mais dans ce cas, les frais sont à sa charge.

Le personnel du centre INAD peut assister l'occupant à accomplir les formalités administratives relatives à l'état civil. Il ne s'agit en aucun cas d'une obligation. Les occupants peuvent en effet, dans certains cas s'adresser directement aux autorités compétentes ou se faire aider par leur avocat.

#### Section 6. — Le régime moral et religieux dans le centre INAD

Les articles 61 et 62 déterminent les dispositions relatives au régime moral et religieux dans le centre INAD. En vue de permettre à l'occupant de pratiquer son culte ou d'exercer ses convictions morales ou de bénéficier d'une assistance religieuse ou morale, en fonction de la superficie de chaque centre INAD, le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux veillera à permettre à ce qu'un local soit affecté temporairement à cet effet.

#### CHAPITRE 5. — Mesures d'ordre

Ces articles déterminent les dispositions relatives aux mesures d'ordre. Les mesures d'ordre ne visent qu'à garantir la sécurité et le bon fonctionnement du centre INAD et de ses occupants, où un nombre de personnes de nationalités différentes vivent en promiscuité.

L'article 66, § 2, prévoit la possibilité pour le directeur du centre où l'occupant du centre INAD a été transféré de prendre une mesure d'ordre visée à l'article 98, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002, selon la gravité des faits commis, constatés par le personnel du centre INAD qui a un grade au minimum de niveau C ou par un fonctionnaire de police pour les motifs suivants :

1) ne pas entraîner de discrimination entre les occupants maintenus dans un centre fermé visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002 et ceux qui sont maintenus dans un centre INAD;

2) éviter qu'un occupant qui a commis des faits constatés par le personnel du centre-INAD qui a un grade au minimum de niveau C ou par un fonctionnaire de police, ne puisse pas faire l'objet d'une mesure d'ordre dans les mêmes conditions que les occupants des centres fermés lorsqu'il a commis des faits similaires dans un centre-INAD.

Sachant que les centres INAD ne disposent pas de l'infrastructure pour maintenir un étranger dans une localité d'isolement, il a été décidé de prévoir que cette mesure puisse être appliquée dans un autre centre fermé dans les mêmes conditions que pour les autres occupants. L'occupant du centre INAD qui a été transféré dans un autre centre fermé qui fera l'objet d'une mesure d'ordre bénéficiera des mêmes conditions de suivi de la mesure d'ordre que les occupants des centres fermés.

Dans la mesure du possible, les mesures d'ordre sont évitées.

Le principe de légalité et de « non bis in idem » sont explicitement expliqués.

#### CHAPITRE 6. — Transfert vers un autre centre INAD ou un centre fermé. — Isolement

Des dispositions relatives au transfert de l'occupant vers un centre fermé tel que déterminé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 2 août 2002 sont prévues lorsque l'occupant met en danger par son comportement, sa sécurité, celle des autres occupants, le personnel du centre INAD ou le bon fonctionnement du centre INAD, ou après une tentative d'éloignement.

#### CHAPITRE 7. — Sécurité, évasion, risque de suicide, incendie et alerte à la bombe

Les articles de ce chapitre contiennent des dispositions destinées à garantir la sécurité dans le centre INAD face à des situations de risque déterminées (évasion, risque de suicide, incendie, alerte à la bombe).

Ces règles doivent être spécifiées dans le règlement d'ordre intérieur du centre INAD.

Wat de juridische bijstand betreft, wordt gepreciseerd dat het personeel van het INAD-centrum erover waakt dat de bewoner een beroep kan doen op het bureau voor juridische bijstand, overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het gerechtelijk wetboek. De bewoner kan zich ook laten bijstaan door een zelf gekozen advocaat, maar in dat geval moet hij de kosten zelf dragen.

Het personeel van het INAD-centrum kan de bewoner bijstaan bij het vervullen van de administratieve formaliteiten die betrekking hebben op de burgerlijke stand. Het gaat in geen geval om een verplichting. In sommige gevallen kunnen de bewoners zich rechtstreeks tot de bevoegde overheden wenden of zich door hun advocaat laten helpen.

#### Deel 6. — De morele en religieuze beleving in het INAD-centrum

Artikelen 61 en 62 bevatten de bepalingen die betrekking hebben op de morele en religieuze beleving in het INAD-centrum. Teneinde de bewoner toe te laten zijn godsdienst of morele overtuiging te beoefenen of te kunnen genieten van een godsdienstige of morele bijstand, zal de directeur van het centrum of zijn vervanger voor het INAD centrum van de luchthaven van Brussel-Nationaal of de politie in de INAD centra van de regionale luchthavens ervoor zorgen dat in functie van de oppervlakte van elk INAD centrum een lokaal tijdelijk hiervoor wordt bestemd.

#### HOOFDSTUK 5. — Ordemaatregelen

Deze artikelen bevatten de bepalingen die betrekking hebben op de ordemaatregelen. De ordemaatregelen hebben enkel tot doel de veiligheid van de bewoners en de goede werking van het INAD-centrum te waarborgen, waar een aantal personen van verschillende nationaliteiten dicht op elkaar leven.

Artikel 66, § 2, voorziet de mogelijkheid voor de centrumdirecteur van het gesloten centrum waar de bewoner van het INAD-centrum naar werd overgebracht om een ordemaatregel te nemen bedoeld in artikel 98, § 1 van het koninklijk besluit van 02 augustus 2002 naargelang de ernst van de gepleegde feiten, vastgesteld door het personeel van het INAD-centrum, met een graad van op zijn minst niveau C of door een politieambtenaar om de volgende redenen :

1) geen discriminatie veroorzaken tussen de bewoners die vastgehouden worden in een gesloten centrum bedoeld in artikel 1, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 en zij die vastgehouden worden in een INAD-centrum;

2) vermijden dat een bewoner die feiten heeft gepleegd die zijn vastgesteld door het personeel van het INAD-centrum, met een graad van op zijn minst niveau C of door een politieambtenaar, niet het voorwerp zou kunnen uitmaken van een ordemaatregel onder dezelfde voorwaarden als de bewoners van de gesloten centra wanneer hij gelijkaardige feiten pleegde in een INAD-centrum.

In het besef dat de INAD-centra niet over de infrastructuur beschikken om een vreemdeling in een afzonderingsruimte vast te houden, is er beslist voor te schrijven dat deze maatregel onder dezelfde voorwaarden als voor de andere bewoners in een ander gesloten centrum kan worden toegepast. De bewoner van het INAD-centrum die naar een ander gesloten centrum is overgebracht en op wie een ordemaatregel wordt toegepast zal dezelfde voorwaarden inzake de opvolging van de ordemaatregel genieten als de bewoners van de gesloten centra.

In de mate van het mogelijke worden ordemaatregelen vermeden.

Het principe van de wettelijkheid en van « non bis in idem » worden uitdrukkelijk uitgelegd.

#### HOOFDSTUK 6. — Overbrenging naar een ander INAD-centrum of een gesloten centrum. — Afzondering

Bepalingen die betrekking hebben op de overbrenging van de bewoner naar een gesloten centrum, zoals bepaald in artikel 1, 3<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 worden voorzien indien de bewoner door zijn gedrag zijn veiligheid, die van de andere bewoners, het personeel van het INAD-centrum of de goede werking van het INAD-centrum in gevaar brengt, of na een verwijderingspoging.

#### HOOFDSTUK 7. — Veiligheid, ontsnapping, risico op zelfmoord, brand en bomalarm

De artikelen van dit hoofdstuk bevatten bepalingen die gericht zijn op het garanderen van de veiligheid in het INAD-centrum in welbepaalde gevaarlijke situaties (ontsnapping, risico op zelfmoord, brand en bomalarm).

Deze regels moeten gespecificeerd worden in het huishoudelijk reglement van het INAD-centrum.

**CHAPITRE 8. — Eloignement de l'occupant ou transfert vers un centre fermé**

Ces articles déterminent les dispositions relatives à l'éloignement de l'occupant ou à son transfert dans un centre fermé.

Lors de l'exécution de l'éloignement ou de la mise en liberté, l'occupant se voit restituer les biens mis en dépôt ainsi que les documents de voyage conservés par la police sauf s'il est constaté que ces documents sont faux ou falsifiés.

**CHAPITRE 9. — Prescriptions administratives et rapport annuel**

Les articles 79 à 84 déterminent les dispositions administratives à suivre en cas de naissance ou de décès dans le centre INAD. L'article 84 détermine les éléments que le rapport annuel doit contenir.

**CHAPITRE 10****Modification de l'arrêté royal du 2 août 2002**

L'article 130 de l'arrêté royal du 2 août 2002 est modifié en vue de rendre la Commission des plaintes compétente pour traiter individuellement les plaintes des occupants des centres INAD. L'occupant a la possibilité de déposer sa plainte auprès du directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police dans les centres INAD des aéroports régionaux.

**CHAPITRE 11. — Dispositions finales**

Cet article ne nécessite aucun commentaire particulier.

Tel est l'objet du présent projet d'arrêté royal.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux et le très fidèle serviteur,  
La Ministre de la Politique de migration et d'asile,  
Mme A. TURTELBOOM

Avis 46.498/4 du 18 mai 2009  
de la section de législation  
du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Ministre de la Politique de migration et d'asile, le 21 avril 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux déterminés, situés aux frontières, prévus à l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

**Observation préalable**

Il est renvoyé aux observations préalables formulées dans l'avis 46.497/4, donné ce même jour, sur un projet d'arrêté « modifiant l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du Gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers » (ci-après l'« avis 46.497/4 »).

**Observations générales**

1. Il est également renvoyé aux observations générales formulées dans l'avis 46.497/4.

**HOOFDSTUK 8. — Verwijdering van de bewoner of overbrenging naar een gesloten centrum**

Deze artikelen leggen de bepalingen vast die betrekking hebben op de verwijdering van de bewoner of zijn overbrenging naar een gesloten centrum.

Bij de uitvoering van de verwijdering of van de invrijheidsstelling worden de in bewaring gegeven goederen evenals de reisdocumenten die door de politie in bewaring werden gehouden, aan de bewoner teruggegeven tenzij er werd vastgesteld dat deze documenten vals of vervalst zijn.

**HOOFDSTUK 9. — Administratieve voorschriften en jaarverslag**

De artikelen 79 tot 84 bepalen de te volgen administratieve procedure bij een geboorte of een overlijden in het INAD-centrum. Artikel 84 bepaalt de gegevens die het jaarverslag moet bevatten.

**HOOFDSTUK 10****Wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002**

Artikel 130 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 wordt gewijzigd teneinde de Klachtencommissie de bevoegdheid te geven om de klachten van de bewoners van de INAD-centra individueel te behandelen. De bewoner kan zijn klacht indienen bij de centrum-directeur of zijn vervanger van het INAD-centrum van de luchthaven van Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens.

**HOOFDSTUK 11. — Slotbepalingen**

Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.

Dit is het onderwerp van dit ontwerp van koninklijk besluit.

We hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Advies 46.498/4 van 18 mei 2009  
van de afdeling wetgeving  
van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 21 april 2009 door de Minister van Migratie- en asielbeleid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op welbepaalde plaatsen, gesitueerd in het grensgebied, voorzien in artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen », heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

**Voorafgaande opmerking**

Er wordt verwezen naar de voorafgaande opmerkingen gemaakt in advies 46.497/4, dat heden is verstrekt omtrent een ontwerpbesluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen » (hierna « advies 46.497/4 »).

**Algemene opmerkingen**

1. Er wordt eveneens verwezen naar de algemene opmerkingen gemaakt in advies 46.497/4.



2.1. En complément de l'observation générale 1 formulée dans l'avis 46.497/4, il peut encore être précisé ce qui suit au sujet du choix effectué par l'auteur des projets de prévoir deux arrêtés distincts selon que sont visés soit les « centres INAD », au sens où ceux-ci sont définis dans l'arrêté présentement examiné, soit tous les autres centres.

2.2. Dans la partie générale du rapport au Roi qui accompagne le projet d'arrêté présentement examiné, l'accent est mis (1) sur ce que ce projet ne concerne qu'un nombre très limité de centres fermés, à savoir les centres INAD situés dans la zone extra-Schengen des aéroports régionaux et le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National, ces différents aéroports étant reconnus comme des postes frontières de l'espace Schengen. Il est également précisé que les étrangers qui sont maintenus dans ces centres, le sont en vue de l'exécution de leur éloignement et que la durée du maintien dans de tels centres varie « de quelques heures à 1 à 2 jours en moyenne ». Quoi qu'il en soit, la durée du maintien est strictement limitée à « 7 jours calendaires », pour ce qui concerne les occupants du centre INAD de Bruxelles-National, et à « maximum 48 heures », pour ce qui concerne les occupants des centres INAD régionaux extra-Schengen (2). Il est encore précisé dans le rapport au Roi que les occupants de ces centres qui n'ont pu être éloignés à l'expiration de ces délais, « sont transférés dans un centre fermé tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002 » (3). Il s'ensuit que, même s'il reste assimilé à un lieu situé aux frontières en application de l'article 74/5, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, un tel centre est soumis, non plus au régime organisé par le projet d'arrêté présentement examiné, mais bien à celui fixé par l'arrêté royal du 2 août 2002, tel que celui-ci devrait être modifié à la suite de l'adoption du projet 46.497/4.

L'accent est également mis dans le rapport au Roi sur ce que le régime et les règles qui seront applicables à ces centres INAD, sont également déterminés en raison du petit nombre d'occupants qui demeurent dans ces centres, de la superficie réduite de ceux-ci, ainsi que de la sécurité de l'aéroport dans lequel ils sont situés (4).

Il ressort enfin du commentaire de certains articles du projet que la spécificité de certaines règles prévues par l'arrêté en projet, par rapport aux règles fixées par l'arrêté royal du 2 août 2002, résulte de ce que les centres INAD visés par l'arrêté en projet se situent, en règle, dans la zone de sûreté à accès réglementé de l'aéroport concerné, avec cette conséquence qu'il y a lieu de prendre en considération la nécessité de respecter les dispositions de droit international contraignantes en matière de sécurité dans les aéroports (5).

2.3. Quoi qu'il en soit, il est toutefois clairement réaffirmé, dans la partie générale du rapport au Roi, que « les droits fondamentaux des occupants sont garantis au sein de chaque centre INAD » et que « Tous les droits des occupants déterminés dans l'arrêté royal du 2 août 2002 précité sont également applicables aux occupants de chaque centre INAD, à l'exception de la possibilité de promenade à l'extérieur ».

2.4. Compte tenu de ce qui précède, il peut être admis que l'auteur du projet d'arrêté présentement examiné estime nécessaire de fixer dans un arrêté royal distinct de celui du 2 août 2002 le régime et les règles applicables aux centres INAD situés à la frontière, tout en veillant, dans toute la mesure du possible, à ce que ces règles soient identiques à celles applicables aux autres centres situés sur le territoire.

Il peut également être considéré que les divers motifs invoqués dans le rapport au Roi et rappelés ci-dessus (situation géographique spécifique des centres INAD; nombre limité de centres concernés par le projet d'arrêté; petite superficie des infrastructures; nombre relativement limité des occupants dans chaque centre; durée du séjour strictement limitée dans ces centres; contraintes internationales inhérentes à la sûreté de l'aviation civile, spécialement dans les zones de sûreté à accès réglementé des aéroports concernés) peuvent, en règle, justifier l'adoption de règles spécifiques, telles que celles prévues par l'arrêté en projet sur un certain nombre d'aspects.

Le présent avis est en conséquence donné sur la base des deux principes directeurs suivants :

1° la section de législation n'a estimé nécessaire de mettre l'accent sur la différence de traitement entre les occupants des centres INAD et ceux des autres centres que lorsque cette différence ne lui apparaissait pas suffisamment justifiée au regard des motifs déjà invoqués dans le rapport de Roi (ci-après le « principe directeur n° 1 »);

2.1. Ter aanvulling van algemene opmerking 1 geformuleerd in advies 46.497/4, kan voorts het volgende worden gepreciseerd in verband met de keuze, gemaakt door de indiener van de ontwerpen, om te werk te gaan bij wege van twee onderscheiden besluiten, waarvan het ene alleen betrekking heeft op de INAD-centra, zoals ze worden gedefinieerd in het thans onderzochte besluit, en het andere op alle overige centra.

2.2. In het algemene gedeelte van het verslag aan de Koning bij het thans onderzochte ontwerpbesluit wordt beklemtoond (1) dat dit ontwerp slechts een zeer beperkt aantal gesloten centra betreft, te weten de INAD-centra gelegen binnen de extra-Schengenzone van de regionale luchthavens en het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal, welke alle als grenspost van de Schengenruimte erkend worden. Er wordt eveneens gepreciseerd dat de vreemdelingen in die centra worden vastgehouden met het oog op hun verwijdering en dat de duur van vasthouding in zulke centra varieert van « enkele uren tot gemiddeld 1 à 2 dagen ». De duur van de vasthouding wordt hoe dan ook strikt beperkt tot « 7 kalenderdagen » voor de bewoners van het INAD-centrum van Brussel-Nationaal, en tot maximaal « 48 uren » voor de bewoners van de INAD-centra van de extra-Schengenzone van regionale luchthavens (2). In het verslag aan de Koning staat bovendien te lezen dat de bewoners van deze centra die na het verstrijken van die termijnen niet konden worden verwijderd, worden « overgebracht naar een gesloten centrum, zoals bedoeld in artikel 1, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 » (3). Daaruit volgt dat op een zodanig centrum, ook al blijft het met toepassing van artikel 74/5, § 2, van de wet van 15 december 1980 gelijkgesteld met een plaats gelegen aan de grens, niet meer de regeling uitgewerkt in het thans onderzochte ontwerpbesluit van toepassing is, maar wel de regeling vastgelegd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, zoals het zou worden gewijzigd nadat ontwerp 46.497/4 is aangenomen.

In het verslag aan de Koning wordt eveneens erop gewezen dat het regime en de maatregelen die op die INAD-centra toepasselijk zullen zijn, eveneens bepaald worden op basis van het kleine aantal bewoners dat er verblijft, de beperkte oppervlakte ervan en de veiligheid van de luchthaven waarin ze gelegen zijn(4).

Tot slot volgt uit de commentaar op bepaalde artikelen van het ontwerp dat sommige regels waarin het ontwerpbesluit voorziet, in die zin specifiek zijn ten opzichte van de regels vastgelegd in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 dat de INAD-centra bedoeld in het ontwerpbesluit in de regel gelegen zijn in de veiligheidszone met een gereglementeerde toegang van de betrokken luchthaven, wat tot gevolg heeft dat de dwingende internationaalrechtelijke bepalingen inzake de veiligheid in de luchthavens moeten worden in acht genomen (5).

2.3. Hoe dan ook wordt in het algemene gedeelte van het verslag aan de Koning het volgende nochtans duidelijk herbevestigd : « De fundamentele rechten van de bewoner worden in elk INAD-centrum gegarandeerd » en « alle rechten van de bewoners die zijn vastgelegd in het voornoemd koninklijk besluit van 2 augustus 2002 zijn eveneens toepasbaar op de bewoners van elk INAD-centrum, met uitzondering van de mogelijkheid om buiten te gaan wandelen. »

2.4. Gelet op het vorenstaande is het aanvaardbaar dat de indiener van het thans onderzochte ontwerpbesluit het nodig acht om het regime en de maatregelen toepasselijk op de INAD-centra gelegen aan de grens, op te nemen in een koninklijk besluit verschillend van dat van 2 augustus 2002, waarbij indien mogelijk ervoor gezorgd moet worden dat die maatregelen identiek zijn met die welke toepasselijk zijn in de overige centra gelegen op het grondgebied.

Er kan eveneens worden beschouwd dat de verschillende redenen die in het verslag aan de Koning worden aangevoerd en hierboven worden herhaald (specifieke geografische ligging van de INAD-centra; beperkt aantal centra waarop het ontwerpbesluit toepasselijk is; geringe oppervlakte van de infrastructuur; relatief beperkt aantal bewoners in elk centrum; strikt beperkte verblijfsduur in deze centra; internationale verplichtingen inherent aan de veiligheid van de burgerluchtvaart, inzonderheid in de veiligheidszones met gereglementeerde toegang van de betrokken luchthavens), in de regel kunnen rechtvaardigen dat specifieke regels worden aangenomen, zoals die welke het ontwerpbesluit bevat omtrent een aantal aspecten.

Dit advies wordt bijgevolg verstrekt op basis van de volgende twee uitgangspunten :

1° de afdeling Wetgeving heeft het alleen nodig geacht te wijzen op een verschil in behandeling tussen de bewoners van de INAD-centra en die van de overige centra wanneer dit verschil haar onvoldoende verantwoord leek in het licht van de motieven die reeds zijn aangevoerd in het verslag aan de Koning (hierna « leidend beginsel 1 »);

2° lorsqu'une disposition de l'arrêté en projet s'inspire d'une disposition de l'arrêté royal du 2 août 2002, sans que l'intention de l'auteur du projet soit de prévoir une différence de traitement entre les deux régimes, l'accent a été mis sur la nécessité de recourir autant que possible à une même formulation de la règle et ce, afin d'éviter toute divergence d'interprétation quant à son application (ci-après le « principe directeur n° 2 »).

3. Alors que le directeur de chaque centre concerné se voit attribuer un rôle important dans la bonne application des dispositions de l'arrêté royal du 2 août 2002, le projet d'arrêté présentement examiné ne vise, de manière générale, que les membres du personnel du centre INAD, au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 5°, du projet, sans qu'il soit jamais fait référence dans l'ensemble du projet à un quelconque responsable du centre INAD.

La question se pose dès lors de savoir comment est organisée la chaîne hiérarchique au sein de chaque centre INAD: qui est, en définitive, responsable du respect par les membres du personnel des dispositions de l'arrêté en projet et comment sont organisées les relations entre ces membres du personnel et les membres de la police fédérale auxquels diverses tâches sont confiées par l'arrêté en projet, notamment en matière de fouille? La section de législation n'aperçoit pas non plus qui est amené à s'assurer de la présence constante d'un nombre minimal de membres du personnel dans un centre INAD ou à prendre les mesures qui s'imposent en cas de trouble ou de menace grave pour la sécurité d'un centre INAD (6).

Il conviendrait, soit de compléter l'arrêté en projet sur ce point, soit de consacrer quelques commentaires sur cette question dans le rapport au Roi.

### Observations particulières

#### Préambule

1. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, il n'y a pas lieu de viser l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980, l'arrêté en projet trouvant son fondement légal dans le seul article 74/8, § 2 (7), de la loi.

2. Sous réserve de l'observation formulée sous l'article 70 du projet, les mots « notamment l'article 130 » doivent être omis à l'alinéa 2. Il suffit en effet de viser l'arrêté modifié par le projet, sans qu'il soit nécessaire de préciser le numéro des articles concernés par la modification (8).

3. L'alinéa 3 doit être omis, car l'arrêté ministériel du 23 janvier 2009 ne peut procurer un fondement légal à l'arrêté en projet et n'est par ailleurs pas modifié par celui-ci.

#### Dispositif

##### Article 1<sup>er</sup>

1. Ainsi que déjà observé et comme il ressort, notamment, de son intitulé, de son préambule, de son article 3, ainsi que du rapport au Roi, l'arrêté en projet a pour objet de fixer le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux déterminés, situés aux frontières, prévus à l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980.

L'article 1<sup>er</sup>, 3°, du projet définit, par contre, la notion de « centres INAD » comme les lieux visés à l'article 74/5, § 2, de cette loi, à savoir les autres lieux situés à l'intérieur du Royaume, mais qui sont « assimilés » aux lieux visés au paragraphe 1<sup>er</sup> du même article (9). Or, comme rappelé dans la partie générale du rapport au Roi, c'est l'arrêté royal du 2 août 2002, tel que modifié par le projet 46.497/4, qui s'applique à ces derniers.

Par conséquent, l'article 1<sup>er</sup>, 3°, du projet doit être revu. Sans doute s'agit-il de définir les « centres INAD » comme « les lieux visés à l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, de la loi » (10).

Compte tenu toutefois de la précision apportée à ce sujet dans la partie générale du rapport au Roi, selon laquelle les centres INAD ne concernent pas les étrangers qui ont introduit une demande d'asile en vue de l'octroi du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire, la question se pose s'il ne convient pas, comme c'est d'ailleurs prévu à l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, second tiret (lire : « 2° »), du projet, de se limiter à viser « l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi ».

En tout état de cause, il convient d'assurer la cohérence entre la disposition en projet et le rapport au Roi.

2° lorsque une disposition de l'arrêté en projet s'inspire d'une disposition de l'arrêté royal du 2 août 2002, sans que l'intention de l'auteur du projet soit de prévoir une différence de traitement entre les deux régimes, l'accent a été mis sur la nécessité de recourir autant que possible à une même formulation de la règle et ce, afin d'éviter toute divergence d'interprétation quant à son application (ci-après le « principe directeur n° 2 »).

3. Ofschoon de directeur van ieder betrokken centrum een belangrijke rol wordt toebedeeld bij de deugdelijke toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, slaat het thans onderzochte ontwerpbesluit algemeen beschouwd alleen op de personeelsleden van het INAD-centrum in de zin van artikel 1, 5°, van het ontwerp en wordt nergens in het ontwerp verwezen naar enige leidend functionaris van het INAD-centrum.

Derhalve rijst de vraag wat de hiërarchische structuur is binnen ieder INAD-centrum: wie draagt de eindverantwoordelijkheid voor de naleving, door de personeelsleden, van de bepalingen van het ontwerpbesluit en hoe worden de contacten georganiseerd tussen die personeelsleden en de leden van de federale politie aan wie het ontwerpbesluit een aantal taken toewijst, onder meer op het gebied van het fouilleren? Het is de afdeling Wetgeving evenmin duidelijk wie ervoor moet zorgen dat te allen tijde een minimumaantal personeelsleden aanwezig moet zijn in een INAD-centrum of wie de nodige maatregelen moet treffen bij een ernstige verstoring van de orde of wanneer de veiligheid van het INAD-centrum ernstig bedreigd wordt (6).

Ofwel moet het ontwerpbesluit op dat punt worden aangevuld, ofwel moeten daaromtrent toelichtingen worden verstrekt in het verslag aan de Koning.

### Bijzondere opmerkingen

#### Aanhef

1. Er is geen grond om in het eerste lid te verwijzen naar artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980, daar het ontwerpbesluit zijn rechtsgrond uitsluitend ontleent aan artikel 74/8, § 2, (7) van de wet.

2. Onder voorbehoud van de opmerking gemaakt onder artikel 70 van het ontwerp, moeten in het tweede lid de woorden « inzonderheid op artikel 130 » vervallen. Het is immers voldoende te verwijzen naar het besluit dat bij het ontwerp wordt gewijzigd, zonder dat de nummers van de artikelen hoeven te worden vermeld waarop de wijziging betrekking heeft (8).

3. Het derde lid moet vervallen, daar het ministerieel besluit van 23 januari 2009 geen rechtsgrond kan verlenen aan het ontwerpbesluit en bovendien niet erdoor wordt gewijzigd.

#### Dispositief

##### Artikel 1

1. Het ontwerpbesluit strekt ertoe, zoals reeds is opgemerkt en zoals onder meer blijkt uit het opschrift, de aanhef, artikel 3 en het verslag aan de Koning, het regime en de werkingsmaatregelen vast te stellen die toepasselijk zijn op welbepaalde plaatsen gelegen aan de grens, zoals voorgeschreven bij artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980.

Artikel 1, 3°, van het ontwerp daarentegen omschrijft de INAD-centra als de plaatsen bedoeld in artikel 74/5, § 2, van deze wet, te weten de overige plaatsen gelegen binnen het Rijk, maar die worden « gelijkgesteld » met de plaatsen bedoeld in paragraaf 1 van hetzelfde artikel (9). Zoals erop gewezen wordt in het algemene gedeelte van het verslag aan de Koning is echter het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, zoals het is gewijzigd bij ontwerp 46.497/4, toepasselijk op die plaatsen.

Bijgevolg moet artikel 1, 3°, worden herzien. Allicht moeten de INAD-centra worden omschreven als « de plaatsen bedoeld in artikel 74/5, § 1, van de wet » (10).

Rekening houdend evenwel met de precisering die daaromtrent wordt verstrekt in het algemene gedeelte van het verslag aan de Koning, naar luid waarvan de INAD-centra niets van doen hebben met de vreemdelingen die een asielaanvraag hebben ingediend met het oog op de toekenning van de status van vluchteling of van subsidiaire bescherming, rijst de vraag of men niet uitsluitend dient te verwijzen naar « artikel 74/5, § 1, 1°, van de wet », zoals trouwens te lezen staat in artikel 6, eerste lid, tweede streepje (lees : « 2° »), van het ontwerp.

Hoe dan ook dient te worden gezorgd voor samenhang tussen de ontworpen bepaling en het verslag aan de Koning.

2. Etant donné que l'arrêté royal du 2 août 2002 est visé à diverses reprises dans l'arrêté en projet, sans que son intitulé ne soit cependant repris, il est suggéré d'ajouter un 6° dans l'article 1<sup>er</sup>, rédigé comme suit :

« 6° L'arrêté royal du 2 août 2002 : l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du Gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. »

### Article 2

1. Compte tenu de la définition donnée aux « centres INAD » par l'article 1<sup>er</sup>, 3°, du projet, il suffit, à l'alinéa 1<sup>er</sup>, de préciser que :

« Le présent arrêté détermine le régime et les règles de fonctionnement applicables aux centres INAD ».

2. A l'alinéa 3 de l'article 2 du projet, les mots « ou son délégué » doivent être omis.

En effet, comme la section de législation du Conseil d'Etat l'a souvent rappelé, l'attribution d'un pouvoir réglementaire à un fonctionnaire qui n'est pas politiquement responsable devant une assemblée élue, ne peut être admise qu'à la condition que le ministre assume la responsabilité politique des règlements pris par ce fonctionnaire, par exemple par la technique de l'approbation (11), afin que les dispositions adoptées aient force obligatoire pour les administrés (12).

### Article 3

1. Dans la première phrase, le mot « calendaires » est inutile et doit être omis. Il va en effet de soi que lorsqu'aucune autre précision n'est apportée, la notion de « jours » s'entend au sens de « jours de calendrier ».

2. Il est précisé, dans la deuxième phrase, qu'à l'expiration des délais fixés dans la première phrase, l'occupant d'un centre INAD est transféré, « le cas échéant », vers un lieu assimilé aux lieux situés sur le territoire. La section de législation n'aperçoit pas la portée de cette réserve qui apparaît, du reste, en contradiction avec la partie générale du rapport au Roi, dans laquelle il est en effet précisé que la durée de maintien dans un centre INAD ne peut en aucun cas dépasser sept jours, soit le délai maximal prévu dans la première phrase de l'article 3 du projet. Il convient donc d'assurer la cohérence en la matière et, soit de revoir la phrase en projet, soit d'adapter le rapport au Roi.

La troisième phrase de la disposition en projet appelle une observation analogue, en ce qu'elle prévoit que le transfert de l'occupant ne pourra avoir lieu « qu'après [lire : « que sur »] instruction de l'Office des étrangers ». Il va de soi que cette instruction doit être donnée dans les délais fixés dans la première phrase du projet.

### Article 5

Cette disposition est à mettre en rapport avec l'article 3 de l'arrêté royal du 2 août 2002, bien qu'elle soit adaptée à la situation spécifique de l'occupant en centre INAD (13). Conformément au principe directeur n° 2 :

— le 2° devrait être rédigé comme suit : « de les accompagner psychologiquement et socialement et de les préparer à leur éloignement éventuel »;

— la disposition doit être complétée par un second alinéa, rédigé comme suit :

« L'organisation et le fonctionnement du centre INAD doivent être aménagés à ces fins ».

### Article 6

1. Dans la première phrase de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il suffit de préciser que « Le personnel des centres INAD a pour mission d'encadrer les occupants de ces centres ». De même, dans le second tiret (lire : « 2° »), les mots « en un lieu déterminé situé à la frontière en application de l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, 1° ou 74/8, § 1<sup>er</sup> » doivent être remplacés par les mots « dans un centre INAD ».

2. Aangezien in het ontwerpbesluit meermaals wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, zonder dat het opschrift ervan evenwel wordt vermeld, wordt voorgesteld in artikel 1 een punt 6° toe te voegen, luidende :

« 6° het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 : het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. »

### Artikel 2

1. Gelet op de definitie van de INAD-centra die in artikel 1, 3°, van het ontwerp wordt gegeven, is het voldoende om in het eerste lid te preciseren :

« Dit besluit bepaalt het regime en de werkingsmaatregelen toepasseljk op de INAD-centra. »

2. In artikel 2, derde lid, van het ontwerp moeten de woorden « of zijn gemachtigde » vervallen.

Immers, zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State er dikwijls op heeft gewezen, is het opdragen van verordeningsbevoegdheid aan een ambtenaar die niet politiek verantwoordelijk is tegenover een verkozen vergadering, slechts goorloofd als de minister de politieke verantwoordelijkheid op zich neemt voor de verordeningen die door die ambtenaar worden uitgevaardigd, bijvoorbeeld via de techniek van goedkeuring (11), opdat de uitgevaardigde bepalingen bindend zijn voor de burgers (12).

### Artikel 3

1. In de eerste zin is het woord « kalender » in de samenstelling « kalenderdagen » overbodig; in de plaats ervan schrijve men « dagen ». Het spreekt immers vanzelf dat wanneer geen precisering wordt verstrekt, onder het begrip « dagen » kalenderdagen worden verstaan.

2. In de Franse lezing van de tweede zin wordt gepreciseerd dat de bewoner van een INAD-centrum na het verstrijken van de termijnen bepaald in de eerste zin « le cas échéant » wordt overgebracht naar een plaats gelijkgesteld met de plaatsen gelegen op het grondgebied. Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk wat de strekking is van dit voorbehoud, dat overigens in tegenspraak lijkt te zijn met het algemene gedeelte van het verslag aan de Koning, waarin immers gepreciseerd wordt dat de duur van vasthouding in een INAD-centrum in geen geval zeven dagen mag te boven gaan, wat de maximumduur is die wordt voorgeschreven in de eerste zin van artikel 3 van het ontwerp. Derhalve moet worden gezorgd voor samenhang ter zake, waarbij ofwel de ontworpen zin moet worden herzien, ofwel het verslag aan de Koning moet worden aangepast.

Omtrent de derde zin van de ontworpen bepaling dient een soortgelijke opmerking te worden gemaakt, in zoverre die bepaling het volgende stelt : « Deze overbrenging kan slechts plaatsvinden na (lees : op) instructie van de Dienst Vreemdelingenzaken ». Het spreekt vanzelf dat die instructie moet worden gegeven binnen de termijnen gesteld in de eerste zin van het ontwerp.

### Artikel 5

Deze bepaling moet in verband worden gebracht met artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, ofschoon ze is aangepast aan de specifieke situatie van de bewoner van een INAD-centrum (13). Overeenkomstig leidend beginsel 2 moet :

— onderdeel 2° als volgt worden gereedgeerd : « hen psychologisch en sociaal te begeleiden en voor te bereiden op hun eventuele verwijdering »;

— de bepaling worden aangevuld met een tweede lid, luidende :

« De organisatie en de werking van het INAD-centrum dienen hierop gericht te zijn. »

### Artikel 6

1. Men kan ermee volstaan om in de eerste zin van het eerste lid te schrijven : « Het personeel van de INAD-centra is belast met het begeleiden van de bewoners van die centra ». Zo ook moeten in het tweede streepje (lees : « 2° ») de woorden « op een welbepaalde plaats, gelegen in het grensgebied, met toepassing van artikel 74/5, § 1, 1° of 74/8, § 1 » vervangen worden door de woorden « in een INAD-centrum ».



2. Dans la seconde phrase de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la section de législation n'aperçoit pas la portée concrète des mots « Sauf cas humanitaire » et le commentaire de l'article est muet sur ce point. Ces mots font en outre double emploi avec le second alinéa de l'article du projet, en vertu duquel un étranger peut, pour des raisons pratiques (14) ou humanitaires, solliciter son admission dans un centre INAD. Il convient donc de les omettre.

3. Compte tenu de l'article 1<sup>er</sup>, 5°, du projet, il convient de se référer au « personnel du centre INAD » et non à des expressions similaires, telles que « personnel des centres INAD » ou « personnel ».

Cette observation vaut pour l'ensemble du projet.

#### Article 8

Compte tenu du principe directeur n° 2, l'alinéa 1<sup>er</sup>, qui est à mettre en relation avec l'article 7 de l'arrêté royal du 2 août 2002, doit être complété par les mots « et sans aucune discrimination ».

#### Article 9

1. Conformément au principe directeur n° 2, il convient, par référence à l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002, de remplacer les mots « Chaque occupant peut bénéficier d'une » par les mots « Chaque occupant a droit, sous les conditions déterminées dans le présent arrêté, à une... ».

2. La section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle le projet ne contient pas une disposition semblable à celle figurant à l'article 6, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 août 2002.

#### Article 10

1. Dans la version néerlandaise de la première phrase, il faudrait écrire « verstaat » au lieu de « begrijpt ».

2. Conformément au principe directeur n° 2, il convient, par référence à la dernière phrase de l'article 17 de l'arrêté royal du 2 août 2002, de remplacer, dans la seconde phrase en projet, les mots « Le cas échéant » par les mots « Si nécessaire ».

L'article 20, deuxième phrase, du projet, appelle la même observation.

#### Article 11

Conformément au principe directeur n° 2 et par référence aux articles 8 et 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002 :

— l'alinéa 1<sup>er</sup> doit commencer par les mots « Le personnel du centre INAD n'a avec les occupants que des ( la suite comme au projet) »;

— la fin de l'alinéa 2 doit être rédigée comme suit : « (...) ou au service ou à la personne désignés par le Directeur général ».

#### Article 12

La section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle, à l'instar de l'article 40 de l'arrêté royal du 2 août 2002 dont il s'inspire, l'article 12 du projet ne vise pas également les personnes visées aux articles 31 et suivants.

#### Article 13

Tout comme le projet 46.497/4, l'arrêté en projet trouve son seul fondement juridique dans l'article 74/8, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 et ne peut donc concerner, en l'espèce, que le régime et les règles de fonctionnement des centres INAD. A ce titre, la fouille corporelle et le contrôle des bagages des occupants de ces centres, en ce compris lors de leur arrivée dans le centre ou après qu'ils ont reçu une visite, sont réglés par l'article 74/8, § 3, de la loi du 15 décembre 1980 et il n'incombe pas au Roi, agissant dans ce cadre, de prévoir d'autres modalités de fouille que celles prévues par la loi.

Si, agissant par ailleurs dans le cadre de l'exercice de ses missions de police administrative ou de ses missions judiciaires (15), un membre de la police fédérale estime nécessaire de procéder à une fouille de sécurité d'un étranger préalablement à son arrivée dans un centre INAD ou, le cas échéant, à son retour dans ce centre après s'être trouvé en dehors de la zone de sûreté à accès réglementé de l'aéroport, l'article 28 de la loi

2. Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk wat de concrete draagwijdte is van de woorden « Met uitzondering van humanitaire gevallen » in de tweede zin van het eerste lid, en in de commentaar op het artikel wordt daarover niets gezegd. Deze woorden zijn bovendien een overbodige overlapping van het bepaalde in het tweede lid van dit artikel van het ontwerp, luidens hetwelk een vreemdeling om praktische (14) of humanitaire redenen kan vragen om in een INAD-centrum te worden opgenomen. Die woorden moeten derhalve vervallen.

3. Gelet op artikel 1, 5°, van het ontwerp moet de uitdrukking « personeel van het INAD-centrum » worden gebruikt in plaats van soortgelijke uitdrukkingen zoals « personeel van de INAD-centra » of « personeel ».

Deze opmerking geldt voor het gehele ontwerp.

#### Artikel 8

Gelet op leidend beginsel 2 moet het eerste lid, dat met artikel 7 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 in verband moet worden gebracht, aangevuld worden met de woorden « en zonder enige discriminatie ».

#### Artikel 9

1. Overeenkomstig leidend beginsel 2 moeten aansluitend bij het bepaalde in artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 de woorden « Elke bewoner kan van... genieten. » vervangen worden door de woorden « Iedere bewoner heeft, onder de voorwaarden bepaald in dit besluit, recht op... ».

2. De afdeling Wetgeving ziet niet in waarom het ontwerp geen bepaling bevat zoals die welke voorkomt in artikel 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

#### Artikel 10

1. In de eerste zin schrijve men « verstaat » in plaats van « begrijpt ». Deze opmerking geldt ook voor artikel 20.

2. Overeenkomstig leidend beginsel 2 moeten aansluitend bij het bepaalde in de laatste zin van artikel 17 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, in de tweede ontworpen zin de woorden « In voorkomend geval » vervangen worden door de woorden « Indien nodig ».

Ook in de Franse lezing van de tweede zin van artikel 20 schrijve men « Si nécessaire » in plaats van « Le cas échéant ».

#### Artikel 11

Overeenkomstig leidend beginsel 2 en in aansluiting aan de artikelen 8 en 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 :

— moet het eerste lid beginnen met de woorden « Het personeel van het INAD-centrum onderhoudt met de bewoners enkel (voorts zoals in het ontwerp) »;

— moet het tweede lid als volgt worden geredigeerd : « Wanneer het personeel vaststelt dat er ten aanzien van de bewoner ernstige elementen voorhanden zijn die... voorleggen aan de directeur-generaal van... Vreemdelingenzaken of aan de dienst of de persoon aangewezen door de directeur-generaal. »

#### Artikel 12

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom in artikel 12 van het ontwerp, net als in artikel 40 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 waarop het gebaseerd is, niet eveneens wordt verwezen naar de personen waarvan sprake is in de artikelen 31 en volgende.

#### Artikel 13

Net als ontwerp 46.197/4 ontleent het ontworpen besluit zijn enige rechtsgrond aan artikel 74/8, § 2, van de wet van 15 december 1980 en kan het in casu dus alleen betrekking hebben op het regime en de werkingsmaatregelen van de INAD-centra. In dat verband worden het fouilleren en de controle van de bagage van de bewoners van die centra, ook bij hun aankomst in het centrum of nadat ze bezoek hebben ontvangen, geregeld bij artikel 74/8, § 3, van de wet van 15 december 1980 en komt het de Koning, wanneer hij in dat kader optreedt, niet toe te voorzien in andere regels inzake het fouilleren dan die welke de wet voorschrijft.

Indien een lid van de federale politie, trouwens optredend bij de uitoefening van zijn taken van bestuurlijke politie of van zijn gerechtelijke taken (15), het noodzakelijk acht een vreemdeling om veiligheidsredenen te fouilleren vóór diens aankomst in een INAD-centrum of in voorkomend geval bij zijn terugkeer naar dat centrum, nadat hij zich buiten de veiligheidszone met geregelende toegang van de

sur la fonction de police du 5 août 1992 trouve d'office à s'appliquer et il n'appartient pas au Roi de le répéter dans le cadre du projet d'arrêté présentement examiné.

Il convient par ailleurs d'observer que s'agissant, cette fois, de la fouille des visiteurs, l'article 36, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet renvoie au Règlement (CE) n° 2320/2002 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à l'instauration de règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile, tandis que, s'agissant de la fouille de l'occupant par la police après une visite (16), l'alinéa 4 de cette même disposition prévoit simplement que l'occupant est soumis à « une fouille approfondie ».

Il résulte des observations qui précèdent que l'article 13 du projet doit être fondamentalement revu et qu'il convient par ailleurs d'assurer la cohérence entre cette disposition et l'article 36 du projet.

#### Article 15

A l'instar de l'article 111/3, § 2, en projet, de l'arrêté royal du 2 août 2002 (article 28 du projet 46.497/4), la section de législation n'aperçoit pas en quoi la spécificité des centres INAD devrait impliquer qu'il soit interdit à un occupant d'un centre INAD de garder sur lui ou d'entreposer dans son espace de séjour, conformément aux règles à définir dans le règlement d'ordre intérieur du centre, les objets qui lui appartiennent et dont la détention n'est pas incompatible avec l'ordre, la sécurité ou, compte tenu de la situation géographique du centre INAD, la sûreté de l'aviation civile.

Conformément au principe directeur n° 2, cette différence de traitement doit être dûment justifiée dans le rapport au Roi.

#### Articles 21 et 22

1. Les articles 21 et 22 du projet, qui concernent le droit des occupants de donner et de recevoir des appels téléphoniques, visent tant les appels téléphoniques en général que ceux relatifs à l'occupant et à son avocat.

Ces articles suscitent, de ce fait, la confusion.

En effet, tandis qu'il résulte de l'article 21, alinéa 3, du projet que le contact téléphonique entre un occupant et son avocat ne peut être interdit, l'article 22 semble, au contraire, permettre d'interdire un tel contact, même avec un avocat, dans les circonstances prévues par cette disposition.

Comme telle ne semble pas être l'intention de l'auteur du projet, ces deux dispositions doivent être revues afin de mieux établir les règles applicables, d'une part, aux contacts téléphoniques entre l'occupant d'un centre INAD et son(s) avocat(s), et, d'autre part, les autres contacts téléphoniques en général (17).

2. Dans la version française de l'article 21, alinéa 2, du projet, il convient, comme dans la version néerlandaise de la disposition, d'ajouter le mot « téléphonique » après le mot « contact » (18).

#### Articles 23 à 25

Ces dispositions doivent être revues à la lumière des articles 18 à 21/2 de l'arrêté royal du 2 août 2002, tel que modifiés, remplacés ou insérés par le projet 46.497/4, afin de mieux faire ressortir les règles applicables à la correspondance en général, à la correspondance avec les avocats et à celle avec les autorités publiques.

#### Article 26

La section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle les conditions de la prise en charge du papier à lettre et des frais de correspondance sont plus strictes pour un occupant d'un centre INAD que celles prévues à l'article 23 de l'arrêté royal du 2 août 2002 pour les occupants des autres centres.

#### Article 27

Il est prévu que toutes les visites ont lieu dans un local libre de la police « en raison de la petite superficie de l'infrastructure des centres INAD et afin d'éviter l'introduction d'objets dangereux et/ou de substances interdites ».

La seconde raison invoquée pour justifier cette différence de traitement par rapport aux occupants des centres visés par l'arrêté royal du 2 août 2002 n'est pas pertinente, dès lors que le souci d'éviter l'introduction d'objets dangereux et/ou de substances interdites vaut aussi pour les occupants de ces centres.

luchthaven heeft bevonden, is artikel 28 van de wet op het politieambt van 5 augustus 1992 ambtshalve van toepassing en het staat niet aan de Koning zulks te herhalen in het kader van het voorliggende ontwerpbesluit.

Er dient bovendien op te worden gewezen dat wanneer het erom gaat bezoekers te fouilleren, in artikel 36, eerste lid, van het ontwerp wordt verwezen naar Verordening (EG) nr. 2320/2002 van het Europees parlement en de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart, terwijl, wanneer het gaat om het fouilleren van de bewoner door de politie na een bezoek (16), het vierde lid van diezelfde bepaling gewoon « een grondige fouillering » van de bewoner voorschrijft.

Uit de voorgaande opmerkingen blijkt dat artikel 13 van het ontwerp grondig moet worden herzien en dat bovendien gezorgd moet worden voor samenhang tussen deze bepaling en artikel 36 van het ontwerp.

#### Artikel 15

Net als voor het ontworpen artikel 111/3, § 2, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 (artikel 28 van ontwerp 46.497/4) is het de afdeling Wetgeving niet duidelijk in welk opzicht het specifieke karakter van de INAD-centra met zich zou moeten brengen dat het de bewoner van een INAD-centrum verboden wordt om voorwerpen die hem toebehoren en waarvan het bezit niet onverenigbaar is met de orde, de veiligheid of, gelet op de geografische ligging van het INAD-centrum, de veiligheid van de burgerluchtvaart, bij zich te hebben of in zijn verblijfsruimte onder te brengen, overeenkomstig de regels die moeten worden vastgesteld in het huishoudelijk reglement van het centrum.

Overeenkomstig leidend beginsel 2 moet dit verschil in behandeling naar behoren worden gerechtvaardigd in het verslag aan de Koning.

#### Artikelen 21 en 22

1. De artikelen 21 en 22 van het ontwerp, die betrekking hebben op het recht van de bewoners om te telefoneren of telefoonoproepen te ontvangen, doelen zowel op telefoonoproepen in het algemeen als op die tussen de bewoner en zijn advocaat.

Deze artikelen geven hierdoor aanleiding tot verwarring.

Immers terwijl uit artikel 21, derde lid, van het ontwerp blijkt dat telefonisch contact tussen een bewoner en zijn advocaat niet kan worden verboden, lijkt daarentegen artikel 22 het mogelijk te maken een zodanig contact, zelfs met een advocaat, te verbieden in de omstandigheden waarvan sprake is in deze bepaling.

Aangezien het zich laat aanzien dat zulks niet de bedoeling is van de steller van het ontwerp, moeten deze twee bepalingen worden herzien om beter vast te stellen welke regels van toepassing zijn op enerzijds telefonisch contact tussen de bewoner van een INAD-centrum en zijn advocaat (advocaten) en anderzijds ander telefonisch contact in het algemeen (17).

2. In de Franse versie van artikel 21, tweede lid, van het ontwerp, dient zoals in de Nederlandse versie van de bepaling, het woord « téléphonique » te worden toegevoegd na het woord « contact » (18).

#### Artikelen 23 tot 25

Deze bepalingen moeten worden herzien in het licht van de artikelen 18 tot 21/2 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, zoals ze gewijzigd, vervangen of ingevoegd zijn bij ontwerp 46.497/4, om beter tot uiting te laten komen welke regels van toepassing zijn op briefwisseling in het algemeen, briefwisseling met de advocaten en met de overheid.

#### Artikel 26

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom de voorwaarden inzake de kostenovername voor briefpapier en briefwisseling strikter zijn voor een bewoner van een INAD-centrum dan die waarin artikel 23 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 voorziet voor de bewoners van de andere centra.

#### Artikel 27

Er wordt bepaald dat alle bezoeken plaats vinden in een vrij lokaal van de politie « omwille van de kleine oppervlakte van de infrastructuur van de INAD-centra en om te voorkomen dat er gevaarlijke voorwerpen en/of verboden stoffen binnengebracht worden ».

De tweede reden die wordt opgegeven ter rechtvaardiging van dit verschil in behandeling in vergelijking met de bewoners van de centra waarvan sprake is in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, is niet relevant, aangezien ook voor de bewoners van deze centra ernaar wordt gestreefd te voorkomen dat gevaarlijke voorwerpen en/of verboden stoffen worden binnengebracht.

Quant à la première raison invoquée, il conviendrait, conformément au principe directeur n° 1, de mieux établir dans le rapport au Roi en quoi l'infrastructure des centres INAD est à ce point insuffisante qu'il n'est en toute hypothèse pas possible de prévoir un local de visite à l'intérieur même de cette infrastructure.

#### Article 28

Conformément au principe directeur n° 1, la section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle :

— il n'est pas prévu, dans l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 28, que le visiteur peut également présenter, comme c'est prévu dans l'arrêté royal du 2 août 2002, une preuve d'identité valable;

— l'article 26, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 août 2002 n'a pas également été reproduit;

— il n'est pas prévu la tenue d'un registre des visiteurs, comme c'est prévu par l'article 28 de l'arrêté royal du 2 août 2002;

— n'est pas non plus réglée, notamment pour ce qui concerne les visites professionnelles, les modalités de visite à appliquer lorsqu'un occupant malade ne peut se rendre dans le local séparé de la police (19).

#### Article 32

1. Par comparaison avec l'article 33 de l'arrêté royal du 2 août 2002, la question se pose si les autorités visées à l'article 32, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet peuvent rendre visite aux occupants des centres INAD en toutes circonstances, ou s'ils ne peuvent le faire qu'à la condition de démontrer que leur visite est nécessaire dans le cadre de leur ministère ou de leur fonction, auquel cas il conviendrait de le préciser dans le texte en projet.

2. En ce qu'il prévoit, d'une part, que « les autres instances officielles » doivent introduire une demande « motivée » de visite auprès du Directeur général de l'Office des étrangers ou de son délégué, et en ce qu'il ne précise pas, d'autre part, que cette autorisation ne peut être refusée que dans des cas bien déterminés, l'article 32, alinéa 2, examiné à la lumière du principe directeur n° 1, établit, par rapport à l'article 37 de l'arrêté royal du 2 août 2002, des différences de traitement dont la section de législation n'aperçoit pas la justification.

La disposition en projet n'est en tout cas pas admissible et est même susceptible, sous certains aspects, d'être considérée comme une violation par la Belgique de ses obligations internationales, dans la mesure où elle trouve également à s'appliquer à certaines des « autorités officielles », telles que celles énumérées à l'article 44 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

3. L'article 32 du projet doit donc être fondamentalement revu à la lumière des observations qui précèdent.

#### Article 33

1. Dans la version française de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il convient, comme dans la version néerlandaise, de remplacer les mots « une visite » par les mots « la visite » (20).

2. Conformément au principe directeur n° 1, la section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle, à l'instar de la seconde phrase de l'alinéa 2 de l'article 34 de l'arrêté royal du 2 août 2002, il n'est pas prévu de possibilité de dérogation à l'exigence de preuve du lien de parenté, d'alliance ou de partenariat.

De même, par comparaison avec l'article 35, alinéa 1<sup>er</sup>, nouveau, de l'arrêté royal du 2 août 2002 (article 14 du projet 46.497/4), il convient de déterminer qui, au sein du personnel du centre INAD, est chargé de s'assurer que chaque occupant du centre peut effectivement bénéficier de son droit de visite. Il en va d'autant plus ainsi que ce droit de visite est appelé à être exercé dans un local mis à la disposition par la police fédérale.

#### Article 35

L'auteur du projet doit justifier dans le rapport au Roi la raison pour laquelle les modalités de visite « d'autres personnes » sont plus strictes pour les occupants des centres INAD que celles prévues à l'article 37 de l'arrêté royal du 2 août 2002, pour les occupants des autres centres. Au regard du principe directeur n° 1, la section de législation n'aperçoit en tout cas pas ce qui pourrait justifier qu'une visite ne soit permise « que pour autant qu'elle peut contribuer à l'éloignement » de l'occupant du centre.

#### Article 36

Il est renvoyé aux observations formulées sous l'article 13 du projet.

In verband met de eerste aangevoerde reden zou overeenkomstig leidend beginsel 1, in het verslag aan de Koning beter moeten worden bepaald in welk opzicht de infrastructuur van de INAD-centra zo ontoereikend is dat het hoe dan ook niet mogelijk is binnen deze accommodatie te voorzien in een bezoekerslokaal.

#### Artikel 28

Overeenkomstig leidend beginsel 1 is het de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom :

— in het eerste lid van artikel 28 niet wordt bepaald dat de bezoeker eveneens een geldig identiteitsbewijs kan overleggen, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002;

— artikel 26, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 niet eveneens is overgenomen;

— niet wordt voorzien in het bijhouden van een « bezoekersregister », zoals in artikel 28 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002;

— inzonderheid wat professionele bezoeken betreft, niet ook wordt bepaald welke regels aangaande bezoek moeten worden toegepast wanneer een zieke bewoner zich niet kan begeven naar het aparte lokaal van de politie (19).

#### Artikel 32

1. Bij vergelijking met artikel 33 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 rijst de vraag of de in artikel 32, eerste lid, van het ontwerp bedoelde overheden de bewoners van de INAD-centra in alle omstandigheden kunnen bezoeken, dan wel of ze zulks slechts kunnen op voorwaarde dat ze aantonen dat hun bezoek noodzakelijk is in het kader van hun bediening of hun ambt, in welk geval zulks in de ontworpen tekst zou moeten worden gepreciseerd.

2. In zoverre artikel 32, tweede lid, getoetst aan leidend beginsel 1, enerzijds bepaalt dat « de andere officiële instanties » een « gemotiveerd » verzoek om bezoek moeten indienen bij de directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken of zijn gemachtigde, en anderzijds niet preciseerd dat toestemming alleen kan worden geweigerd in welbepaalde gevallen, voert het, vergeleken bij artikel 37 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, verschillen in behandeling in; waarvan de afdeling Wetgeving de reden niet inziet.

De ontworpen bepaling is hoe dan ook niet aanvaardbaar en kan zelfs, in bepaalde opzichten, worden beschouwd als een schending van internationale verplichtingen door België, in zoverre ze ook van toepassing is op sommige van de « officiële instanties » die worden opgenoemd in artikel 44 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

3. Artikel 32 van het ontwerp moet dus grondig worden herzien in het licht van de voorgaande opmerkingen.

#### Artikel 33

1. In de Franse versie van het eerste lid dienen, zoals in de Nederlandse versie, de woorden « une visite » vervangen te worden door de woorden « la visite » (20).

2. Overeenkomstig leidend beginsel 1 is het de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom, net als in de tweede volzin van het tweede lid van artikel 34 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, niet wordt voorzien in de mogelijkheid om af te wijken van het vereiste om de band van verwantschap, aanverwantschap of partnerschap te bewijzen.

Evenzo dient, in aansluiting op artikel 35, nieuw eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 (artikel 14 van ontwerp 46.497/4), te worden bepaald wie van het personeel van het INAD-centrum zich ervan moet vergewissen of elke bewoner van het centrum daadwerkelijk zijn bezoekrecht kan uitoefenen. Zulks geldt des te meer daar dit bezoekrecht moet worden uitgeoefend in een lokaal dat ter beschikking wordt gesteld door de federale politie.

#### Artikel 35

De steller van het ontwerp moet in het verslag aan de Koning rechtvaardigen waarom de regels voor bezoek « van andere personen » strenger zijn voor de bewoners van de INAD-centra dan die welke artikel 37 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 voorschrijft voor de bewoners van de andere centra. In het licht van leidend beginsel 1 is het de afdeling Wetgeving hoe dan ook niet duidelijk hoe kan worden gerechtvaardigd dat bezoeken alleen toegestaan worden « indien ze kunnen bijdragen tot de verwijdering » van de bewoner van het centrum.

#### Artikel 36

Er wordt verwezen naar de opmerkingen onder artikel 13 van het ontwerp.



**Article 38**

Conformément au principe directeur n° 2, il convient d'assurer la cohérence entre cette disposition et l'article 88 de l'arrêté royal du 2 août 2002, tel que modifié par l'article 22 du projet 46.497/4. Il est par ailleurs renvoyé à l'observation formulée sous cette disposition dans l'avis 46.497/4.

**Article 39**

Conformément au principe directeur n° 2, la section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle les deuxième et troisième phrases de l'article 79 de l'arrêté royal du 2 août 2002 ne sont pas reprises dans le texte en projet.

**Article 44**

Cet article semble inspiré de la version originale de l'article 72 de l'arrêté royal du 2 août 2002, lequel a cependant été annulé par l'arrêt de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat n° 188.705 du 10 décembre 2008.

La disposition en projet doit donc être revue pour tenir compte tant de la portée de cet arrêt d'annulation, que du nouvel article 72 de l'arrêté royal du 2 août 2002, tel que remplacé par l'article 21 du projet 46.497/4, ainsi que des modifications y apportées afin de tenir compte des observations formulées sous cet article dans l'avis 46.497/4.

Si l'auteur du projet devait estimer nécessaire de prévoir une différence de traitement pour les occupants des centres INAD, celle-ci, conformément au principe directeur n° 1, devrait être dûment justifiée dans le rapport au Roi.

**Articles 45 à 50**

1. Conformément au principe directeur n° 1 et par comparaison avec les articles 52 à 61 de l'arrêté royal du 2 août 2002, l'auteur du projet doit pouvoir justifier dans le rapport au Roi les différences de traitement suivantes :

— le défaut de tenue d'un dossier médical ou, à tout le moins, d'une fiche médicale, en cas de recours d'un occupant d'un centre INAD à l'assistance médicale;

— la raison pour laquelle il n'est pas prévu que l'occupant d'un centre INAD puisse faire appel à un médecin de son choix, à ses propres frais;

— de même que l'absence de toute disposition relative à l'indépendance professionnelle du médecin appelé par le personnel du centre INAD.

A défaut de justification adéquate, le projet d'arrêté doit être complété afin de pallier tout ou partie de ces différences de traitement.

Pour le surplus, les dispositions examinées appellent les observations particulières qui suivent.

2. Les articles 48 et 49 du projet devraient être fusionnés en un seul article et, conformément au principe directeur n° 2, être revus ou complétés afin de mieux correspondre à l'article 61 de l'arrêté royal du 2 août 2002, dont ils sont très étroitement inspirés.

3. L'article 50 du projet dispose qu'en cas d'affection grave, de maladie contagieuse ou d'épidémie, le médecin est tenu d'informer les « autorités compétentes ». La question se pose toutefois de savoir ce qu'il convient d'entendre par cette notion. Il est sur ce point renvoyé à l'article 58 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

4. La section de législation n'aperçoit pas non plus la raison pour laquelle le projet d'arrêté présentement examiné ne comporte pas de disposition similaire à celle prévue par l'article 61/1 de l'arrêté royal du 2 août 2002 (article 19 du projet 46.497/4), relatif à l'examen médical effectué après l'échec d'une tentative d'éloignement du territoire.

**Article 51**

La section de législation n'aperçoit pas en quoi peut consister le pouvoir d'appréciation du personnel du centre lorsqu'il est amené à émettre, comme le prévoit le texte en projet, « une proposition en fonction de la situation spécifique de l'occupant ». Le rapport au Roi devrait à tout le moins être précisé sur ce point.

Quant à la question de savoir qui prend la décision en la matière, il est renvoyé à l'observation générale 3.

**Artikel 38**

Overeenkomstig leidend beginsel 2 dient gezorgd te worden voor samenhang tussen deze bepaling en artikel 88 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, zoals het wordt gewijzigd bij artikel 22 van ontwerp 46.497/4. Bovendien wordt verwezen naar de opmerking die in advies 46.497/4 onder deze bepaling is gemaakt.

**Artikel 39**

Overeenkomstig leidend beginsel 2 is het de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom de tweede en derde zin van artikel 79 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 niet worden overgenomen in de ontworpen tekst.

**Artikel 44**

Het laat zich aanzien dat dit artikel gebaseerd is op de oorspronkelijke versie van artikel 72 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, dat evenwel is vernietigd bij arrest nr. 188.705 van de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State van 10 december 2008.

De ontworpen bepaling moet dus worden herzien om rekening te houden met zowel de draagwijdte van dit vernietigingsarrest, met het nieuwe artikel 72 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, zoals het wordt vervangen bij artikel 21 van ontwerp 46.497/4, als met de wijzigingen die erin worden aangebracht om de opmerkingen in acht te nemen die onder dit artikel in advies 46.497/4 zijn gemaakt.

Indien de steller van het ontwerp het noodzakelijk acht te voorzien in een verschillende behandeling van de bewoners van INAD-centra, zou dit verschil in behandeling overeenkomstig leidend beginsel 1 naar behoren moeten worden gerechtvaardigd in het verslag aan de Koning.

**Artikelen 45 tot 50**

1. Overeenkomstig leidend beginsel 1 en in aansluiting op de artikelen 52 tot 61 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, moet de steller van het ontwerp in het verslag aan de Koning de volgende verschillen in behandeling kunnen rechtvaardigen :

— het niet-bijhouden van een medisch dossier of op zijn minst, een medische kaart, wanneer een bewoner van een INAD-centrum een beroep doet op medische bijstand;

— de reden waarom niet wordt vermeld dat de bewoner van een INAD-centrum een beroep kan doen op een arts naar keuze, op eigen kosten;

— evenzo het ontbreken van enige bepaling met betrekking tot de professionele onafhankelijkheid van de arts die door het personeel van het INAD-centrum wordt opgeroepen.

Bij gebrek aan een gepaste rechtvaardiging moet het ontwerpbesluit worden aangevuld om die verschillen in behandeling geheel of gedeeltelijk ongedaan te maken.

Voor het overige geven de voorliggende bepalingen aanleiding tot de volgende bijzondere opmerkingen.

2. De artikelen 48 en 49 van het ontwerp zouden moeten worden samengebracht in één artikel en, overeenkomstig leidend beginsel 2, worden herzien of aangevuld opdat ze beter overeenstemmen met artikel 61 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, waar ze zeer nauw bij aansluiten.

3. Artikel 50 van het ontwerp bepaalt dat wanneer het om een ernstige aandoening, een besmettelijke ziekte of een epidemie gaat, de arts de « bevoegde overheden » op de hoogte moet brengen. De vraag rijst evenwel wat onder dat begrip dient te worden verstaan. Op dat punt wordt verwezen naar artikel 58 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

4. Het is de afdeling Wetgeving evenmin duidelijk waarom het voorliggende ontwerpbesluit geen soortgelijke bepaling bevat als die in artikel 61/1 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 (artikel 19 van ontwerp 46.497/4), betreffende het medisch onderzoek dat wordt verricht nadat een poging tot verwijdering van het grondgebied is mislukt.

**Artikel 51**

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarin de beoordelingsbevoegdheid van het personeel van het centrum kan bestaan wanneer het, zoals in de ontworpen tekst wordt bepaald, « een voorstel, in functie van de specifieke situatie van de bewoner » moet doen. Op zijn minst het verslag aan de Koning moet op dat punt verduidelijkt worden.

In verband met de vraag wie in dezen de beslissing neemt, wordt verwezen naar algemene opmerking 3.

**Article 54**

Les mots « Conformément aux dispositions du Traité de Vienne du 24 avril 1963 » sont inutiles et doivent être omis. Si l'auteur du projet d'arrêté estime utile d'en faire état, cela doit être fait dans le rapport au Roi.

**Article 57**

1. Conformément au principe directeur n° 2, la section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle la disposition en projet ne comporte pas un paragraphe 2, semblable à celui de l'article 96 de l'arrêté royal du 2 août 2002, dont elle est inspirée.

2. Au deuxième tiret ( lire : « 2° »), le mot « résidents » doit être remplacé par le mot « occupants ».

3. Au treizième tiret ( lire : « 13° »), le mot « texte » doit être remplacé par le mot « arrêté ».

**Articles nouveaux (à insérer)**

La section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle l'arrêté en projet ne comporte pas de dispositions semblables ou, à tout le moins, analogues à celles des articles 121 à 126 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

**Article 70**

L'article 70 insère un alinéa 3 dans l'arrêté royal du 2 août 2002 afin de préciser que la Commission et le secrétariat permanent créés par cet arrêté sont également chargés du traitement individuel des plaintes déposées par les occupants des centres INAD (21).

S'il peut être considéré qu'un tel renvoi implique que les plaintes seront traitées selon la procédure prévue par l'arrêté royal du 2 août 2002, il conviendrait cependant que l'arrêté présentement examiné soit complété par une disposition prévoyant de manière expresse que chaque occupant d'un centre INAD a le droit d'introduire une plainte auprès d'un membre du personnel du centre.

La question se pose également de savoir comment seront concrètement appliquées certaines dispositions de l'arrêté royal du 2 août 2002 dès lors que le projet d'arrêté présentement examiné ne prévoit pas, en tant que telle, la fonction de « directeur d'un centre INAD ». Une question analogue se pose concernant les modalités d'exécution prévues par l'arrêté ministériel du 23 janvier 2009 établissant la procédure et les règles de fonctionnement de la Commission et du secrétariat permanent, visé à l'article 130 de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du Gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Il est renvoyé sur ce point à l'observation générale 3.

**Article nouveau (à insérer)**

La section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle il n'est pas prévu pour chaque centre INAD l'obligation d'établir un rapport annuel reprenant tout ou partie des informations mentionnées à l'article 135 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

Il convient soit de compléter le texte en projet, soit de justifier cette différence de traitement dans le rapport au Roi.

**Article 72**

A moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des textes réglementaires, fixé par l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer, en principe, à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

**Observation finale**

Conformément au principe directeur n°1, il conviendrait de dûment justifier dans le rapport au Roi les raisons pour lesquelles il n'est pas estimé nécessaire de prévoir dans le présent projet des dispositions

**Artikel 54**

De woorden « Overeenkomstig de bepalingen van het verdrag van Wenen van 24 april 1963 » dienen als overbodig te vervallen. Indien de steller van het ontwerpbesluit het nuttig acht daarvan gewag te maken, moet zulks geschieden in het verslag aan de Koning.

**Artikel 57**

1. Overeenkomstig leidend beginsel 2 is het de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom de ontworpen bepaling geen paragraaf 2 bevat zoals die van artikel 96 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, waarop ze is gebaseerd.

2. In de Franse versie van het ontwerp moet naast het tweede streepje (lees : « 2° »), het woord « résidents » vervangen worden door het woord « occupants ».

3. In de Franse versie van het ontwerp moet naast het dertiende streepje (lees : « 13° »), het woord « texte » vervangen worden door het woord « arrêté ».

**Nieuwe artikelen (in te voegen)**

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom het ontworpen besluit geen eendere, of op zijn minst vergelijkbare bepalingen bevat als die van de artikelen 121 tot 126 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

**Artikel 70**

Artikel 70 voegt in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 een derde lid in om te preciseren dat de Commissie en het permanent secretariaat, beide opgericht door dat besluit, eveneens belast worden met de individuele behandeling van klachten ingediend door bewoners van de INAD-centra (21).

Hoewel men ervan uit kan gaan dat een zodanige verwijzing impliceert dat de klachten zullen worden behandeld volgens de procedure waarin het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 voorziet, zou het voorliggende ontwerp evenwel moeten worden aangevuld met een bepaling waarin uitdrukkelijk wordt gesteld dat elke bewoner van een INAD-centrum het recht heeft om een klacht in te dienen bij een personeelslid van het centrum.

De vraag rijst eveneens hoe sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 concreet zullen worden toegepast, aangezien het voorliggende ontwerpbesluit niet voorziet in het ambt van « directeur van een INAD-centrum » als zodanig. Een soortgelijke vraag rijst in verband met de uitvoeringsbepalingen in het ministerieel besluit van 23 januari 2009 tot vaststelling van de procedure- en werkingsregels van de Commissie en het permanent secretariaat, bedoeld in het artikel 130 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Op dat punt wordt verwezen naar algemene opmerking 3.

**Nieuw artikel (in te voegen)**

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom niet elk INAD-centrum de verplichting wordt opgelegd een jaarverslag op te maken waarin alle inlichtingen, of een gedeelte ervan, worden opgenomen waarvan sprake is in artikel 135 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

Ofwel dient de ontworpen tekst te worden aangevuld, ofwel dient dit verschil in behandeling te worden gerechtvaardigd in het verslag aan de Koning.

**Artikel 72**

Tenzij er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding bepaald door artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient in beginsel te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding teneinde iedereen een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe regels.

**Slotopmerking**

Overeenkomstig leidend beginsel 1 moet in het verslag aan de Koning naar behoren worden gerechtvaardigd waarom het niet noodzakelijk wordt geacht in het voorliggende ontwerp bepalingen op te

relatives, d'une part, au régime moral et religieux applicable aux occupants des centres INAD (22) et, d'autre part, aux activités des organisations non gouvernementales dans ces mêmes centres (23).

### Observations finales de légistique

1. La numérotation de toutes les divisions groupant des articles se fait en chiffres arabes (24). Ceci vaut pour la numérotation des chapitres prévue par le présent projet.

2. Conformément aux principes de légistique, des chapitres doivent être divisés en sections et en sous-sections (25). Les A à D de la section 2 du chapitre IV (lire : « 4 ») doivent être adaptés en conséquence.

3. Une énumération à l'intérieur d'une phrase se fait en utilisant les subdivisions « 1° », « 2° », « 3° », etc, elles-mêmes éventuellement subdivisées en « a » , « b » , « c » , etc (26).

L'ensemble du projet doit être revu pour tenir compte de cette observation.

La chambre était composée de :

MM. :

Ph. Hanse, président de chambre.

P. Liénardy, J. Jaumotte, conseillers d'Etat.

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. Wimmer, auditeur.

Le greffier,  
C. Gigot.

Le président,  
Ph. Hanse.

### Notes

(1) Voir, en ce sens, l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du projet.

(2) Voir, en ce sens, l'article 3 du projet.

(3) Voir toutefois, pour ce qui concerne la discordance entre ce passage du rapport au Roi et les deuxième et troisième phrases de l'article 3 du projet, l'observation particulière formulée sous cet article.

(4) Ainsi, il est, à titre d'exemple, précisé dans le rapport au Roi que les visites professionnelles, familiales ou d'autres personnes ont lieu, non pas dans le centre proprement dit, mais « dans un local séparé de la police, en raison des consignes de sécurité de l'aéroport et de la petite superficie de l'infrastructure ».

(5) Il est ainsi référé au règlement (CE) n° 2320/2002 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à l'instauration de règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile.

(6) Comparer avec les articles 106 et 109 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

(7) Et non « § 1<sup>er</sup> » comme indiqué erronément dans le préambule.

(8) Voir Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, onglet « Technique législative », recommandation n° 30, www.conseildetat.be (18/05/2009).

(9) Voir, notamment, les arrêtés royaux du 10 juillet 1998 et du 13 mai 1999 déterminant un lieu situé à l'intérieur du Royaume, qui est assimilé au lieu visé à l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

(10) La suite du texte en projet à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, doit être omise dans une disposition de portée normative. Tout au plus ces précisions peuvent-elles figurer dans le rapport au Roi.

(11) Comparer avec l'article 2, alinéas 2 et 3, du projet, et l'article 2 de l'arrêté royal du 2 août 2002 avant son annulation par l'arrêt n° 188.705, du 10 décembre 2008, de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat.

(12) Voir dans un sens analogue l'observation 2 formulée sous l'article 2 dans l'avis relatif au projet 46.137/4.

(13) Il n'est en effet pas fait mention d'un « éloignement du territoire », du fait que l'occupant d'un centre INAD n'est pas entré sur le territoire, mais bien d'un « refoulement » ou d'un « rapatriement ».

(14) Sans doute s'agit-il ici de se référer à l'article 7 du projet.

(15) Pour rappel, l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police charge les services de police de veiller au respect des dispositions légales relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.

nemen met betrekking tot enerzijds het zedelijk en godsdienstig regime van toepassing op de bewoners van de INAD-centra (22) en anderzijds de activiteiten van de niet-gouvernementele organisaties in diezelfde centra (23).

### Wetgevingstechnische slotopmerkingen

1. Alle indelingen tot groepering van artikelen worden genummerd in Arabische cijfers (24). Dit geldt voor de nummering van de hoofdstukken in het voorliggende ontwerp.

2. Overeenkomstig de beginselen van de wetgevingstechniek moeten hoofdstukken worden onderverdeeld in afdelingen en onderafdelingen (25). De punten A tot D van afdeling 2 van hoofdstuk IV (lees : « 4 ») moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

3. Voor een opsomming binnen een zin werkt men met de onderverdelingen « 1° », « 2° », « 3° » enz. die op hun beurt eventueel kunnen worden onderverdeeld in « a » , « b » , « c » , enz. (26).

Het gehele ontwerp moet worden herzien om rekening te houden met deze opmerking.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Ph. Hanse, kamervoorzitter.

P. Liénardy, J. Jaumotte, staatsraden.

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. Wimmer, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,  
C. Gigot.

De voorzitter,  
Ph. Hanse.

### Nota's

(1) Zie in die zin artikel 1, 3<sup>o</sup>, van het ontwerp.

(2) Zie in die zin artikel 3 van het ontwerp.

(3) Zie evenwel, wat betreft het gebrek aan overeenstemming tussen deze passage in het verslag aan de Koning en artikel 3, tweede en derde zin, van het ontwerp, de bijzondere opmerking gemaakt onder dit artikel 3.

(4) Zo wordt in het verslag aan de Koning bijvoorbeeld gepreciseerd dat professionele bezoeken, bezoeken van familieleden of van andere personen niet plaatsvinden in het centrum zelf, maar « in een apart lokaal van de politie, omwille van de veiligheidsvoorschriften van de luchthaven en de beperkte ruimte in het centrum ».

(5) Aldus wordt verwezen naar verordening (EG) nr. 2320/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart.

(6) Vergelijk met de artikelen 106 en 109 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

(7) Doch niet « § 1 », zoals in de aanhef verkeerdelijk wordt vermeld.

(8) Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, tab Wetgevingstechniek, aanbeveling nr. 30, www.raadvanstate.be (18/05/2009).

(9) Zie inzonderheid de koninklijke besluiten van 10 juli 1998 en 13 mei 1999 houdende aanduiding in het Rijk van plaatsen die gelijkgesteld worden met de plaats zoals bedoeld in artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

(10) In een normatieve bepaling moet het vervolg van de ontwerp-tekst in artikel 1, 3<sup>o</sup>, vervallen. Die preciseringen kunnen hooguit worden opgenomen in het verslag aan de Koning.

(11) Vergelijk met artikel 2, tweede en derde lid, van het ontwerp en met artikel 2 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 voordat het is vernietigd bij arrest nr. 188.705 van 10 december 2008 van de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State.

(12) Zie evenzo opmerking 2 bij artikel 2 in het advies over ontwerp 46.137/4.

(13) Het geval van « verwijdering van het grondgebied » wordt immers niet vermeld doordat de bewoner van een INAD-centrum het grondgebied niet is binnengekomen, maar wel de gevallen van « terugdrijving » en « repatriëring ».

(14) Allicht moet hier worden verwezen naar artikel 7 van het ontwerp.

(15) Pro memorie, artikel 21, eerste lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt draagt de politiediensten op toe te zien op de naleving van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.



(16) Et donc avant que l'occupant ne réintègre le centre INAD après avoir reçu cette visite dans le local séparé de la police (voir, à ce sujet, l'article 27 du projet).

(17) Comparer, à cet égard, avec les articles 24 et 25 de l'arrêté royal du 2 août 2002 (Usage du téléphone en général), d'une part, et avec l'article 63 de ce même arrêté (Contact téléphonique avec l'avocat dans le cadre de l'assistance juridique), d'autre part.

(18) Comparer avec l'article 63, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 août 2002.

(19) Comparer avec l'article 30 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

(20) Comparer également avec l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002.

(21) Pour rappel, un nouvel alinéa 2 est également inséré dans cet article 130 par l'article 54 du projet 46.137/4; voir, à ce sujet, les observations formulées sous les articles 49 à 54 du projet dans l'avis 46.137/4.

(22) Comparer avec les articles 46 à 51 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

(23) Comparer avec les articles 73 et 74 de l'arrêté royal du 2 août 2002.

(24) Recommandation n° 64.

(25) Recommandation n° 62.

(26) Recommandation n° 58.

**8 JUILLET 2009. — Arrêté royal fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux déterminés, situés aux frontières, prévus à l'article 74/5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 74/8, § 2;

Vu l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 avril 2009;

Vu l'avis n°46.498/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique de migration et d'asile,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions et dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

**1° la loi :** la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

**2° le Ministre :** le Ministre qui a dans ses compétences l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

**3° les centres INAD :** les lieux visés au sens des articles 74/5, § 1<sup>er</sup>, 1° et 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 précitée;

**4° l'occupant :** l'étranger ayant fait l'objet d'une décision de maintien et d'une décision d'éloignement et se trouvant dans un centre INAD en attendant l'exécution de la mesure d'éloignement;

**5° personnel du centre INAD :** personnel désigné pour effectuer les tâches qui lui sont attribuées dans le présent arrêté;

**6° l'arrêté royal du 2 août 2002 :** l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en

(16) En dus voordat de bewoner terugkeert naar het INAD-centrum nadat hij dit bezoek heeft ontvangen in het afzonderlijk lokaal van de politie (zie in dat verband artikel 27 van het ontwerp).

(17) Vergelijk in dat opzicht met de artikelen 24 en 25 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 (gebruik van de telefoon in het algemeen) enerzijds, en met artikel 63 van datzelfde besluit (telefonisch contact met de advocaat in het kader van de juridische bijstand), anderzijds.

(18) Vergelijk met artikel 63, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

(19) Vergelijk met artikel 30 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

(20) Vergelijk eveneens met artikel 34, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

(21) Pro memorie, ook een nieuw tweede lid wordt ingevoegd in dat artikel 130 bij artikel 54 van ontwerp 46.137/4; zie in dat verband de opmerkingen gemaakt onder de artikelen 49 tot 54 van het ontwerp in advies 46.137/4.

(22) Vergelijk met de artikelen 46 tot 51 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

(23) Vergelijk met de artikelen 73 en 74 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

(24) Aanbeveling nr. 64.

(25) Aanbeveling nr. 62.

(26) Aanbeveling nr. 58.

**8 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op welbepaalde plaatsen, gesitueerd in het grensgebied, voorzien in artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 74/8, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 april 2009;

Gelet op het advies nr 46.498/4 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Migratie- en asielbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK 1. — Definities en algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

**1° de wet :** de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

**2° de Minister :** de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft;

**3° de INAD-centra :** plaatsen bedoeld in de artikelen 74/5, § 1, 1° en 74/8, § 1, van de voornoemde wet van 15 december 1980;

**4° de bewoner :** vreemdeling die het voorwerp heeft uitgemaakt van een beslissing tot vasthouding en een beslissing tot verwijdering en die zich, in afwachting van de uitvoering van de verwijderingsmaatregel, in een INAD-centrum bevindt;

**5° personeel van het INAD-centrum :** personeel aangeduid voor het uitvoeren van de taken die hen in dit besluit worden toevertrouwd;

**6° het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 :** het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken,

application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

**7° le directeur général :** le directeur général de l'Office des étrangers ou son délégué.

**Art. 2.** Le présent arrêté détermine le régime et les règles de fonctionnement applicables aux centres INAD.

Le règlement d'ordre intérieur règle les modalités d'exécution des dispositions du présent arrêté qui concernent le fonctionnement quotidien des centres INAD. Ce règlement ne peut contenir de dispositions qui restreignent la portée de cet arrêté.

Le règlement d'ordre intérieur est approuvé par le Ministre.

**Art. 3.** Le séjour de l'occupant est limité à 7 jours dans le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou à 48 heures dans les centres INAD des aéroports régionaux reconnus comme poste frontière-Schengen. Si l'éloignement ne peut être exécuté dans ce délai, l'occupant est transféré, le cas échéant, vers un autre lieu déterminé par le Roi comme assimilé aux lieux situés aux frontières en application de l'article 74/5, § 2 de la loi. Ce transfert ne peut avoir lieu que sur instruction de l'Office des étrangers.

**Art. 4.** La détention et le maintien ne constituent pas des sanctions mais des moyens d'exécution d'une mesure d'éloignement.

#### CHAPITRE 2. — Réglementation relative aux occupants

**Art. 5.** Le personnel du centre INAD a pour mission :

1° de maintenir l'occupant dans le centre dans l'attente, selon le cas :

— de son refoulement vers le lieu de départ ou tout autre lieu où il peut être autorisé à entrer ou à séjourner ou;

— de son rapatriement, lorsque le transporteur qui l'a amené est inconnu, ou;

— de son autorisation à entrer dans le Royaume;

2° de l'accompagner psychologiquement et socialement et de le préparer à son éloignement éventuel;

3° de l'inciter au respect de la décision d'éloignement prise à son égard.

L'organisation et le fonctionnement du centre INAD doivent être aménagés à ces fins.

**Art. 6.** Aucun étranger ne peut être pris en charge par le centre INAD sans avoir été mis en possession d'une décision d'éloignement, et d'une décision de maintien dans un centre INAD.

Lorsque, pour des raisons pratiques ou humanitaires, un étranger désire être admis dans un centre INAD sur une base volontaire, sans faire l'objet d'une décision de maintien à cet effet, l'accord préalable du directeur général est toujours requis.

**Art. 7.** Tout occupant peut réintégrer un centre INAD au plus tôt 24 heures avant le vol qui doit le ramener vers le lieu de départ ou tout autre lieu où il peut être autorisé à entrer ou à séjourner.

**Art. 8.** Chaque occupant est traité par le personnel du centre INAD de manière égale, correcte et respectueuse, en ayant égard à sa vie privée et sans aucune discrimination.

Le personnel du centre INAD respecte l'opinion et la spécificité de chaque occupant en matière religieuse, morale, philosophique, culturelle et politique.

**Art. 9.** Chaque occupant a droit, sous les conditions déterminées dans le présent arrêté à une assistance individuelle, médicale, psychologique, sociale et juridique.

Les occupants du centre INAD doivent respecter l'opinion et la spécificité d'autrui en matière religieuse, philosophique, culturelle et politique.

**Art. 10.** Le personnel du centre INAD communique dans une langue que l'occupant comprend. Si nécessaire, il est fait appel à un interprète.

**Art. 11.** Le personnel du centre INAD n'a avec les occupants que des contacts légitimes pour exercer sa mission de service. Une attitude professionnelle est exigée en tout temps.

waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

**7° de directeur-generaal :** de directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken of zijn gemachtigde.

**Art. 2.** Dit besluit bepaalt het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de INAD-centra.

Het huishoudelijk reglement regelt de uitvoeringsmodaliteiten van de bepalingen van dit besluit die betrekking hebben op de dagelijkse werking van de INAD-centra. Dit reglement kan geen bepalingen bevatten die de draagwijdte van dit besluit beperken.

Het huishoudelijk reglement wordt goedgekeurd door de Minister.

**Art. 3.** Het verblijf van de bewoner is beperkt tot 7 dagen in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of 48 uren in de INAD-centra van de regionale luchthavens erkend als Schengengrenspost. Indien de verwijdering, niet binnen deze termijn kan worden uitgevoerd wordt de bewoner overgebracht naar een andere plaats, door de Koning bepaald als gelijkgesteld met de plaatsen gelegen in het grensgebied, met toepassing van artikel 74/5, § 2 van de wet. Deze overbrenging kan slechts plaatsvinden na instructie van de Dienst Vreemdelingenzaken.

**Art. 4.** De opsluiting en de vasthouding zijn geen sancties maar middelen tot uitvoering van een verwijderingsmaatregel.

#### HOOFDSTUK 2. — Reglementering inzake bewoners

**Art. 5.** Het personeel van het INAD-centrum heeft als opdracht :

1° de bewoner in het centrum vast te houden in afwachting van, al naargelang het geval :

— zijn terugdrijving naar de plaats van vertrek of elke andere plaats waar hij gemachtigd kan worden tot binnenkomst of verblijf of;

— zijn repatriëring, indien de vervoerder die hem heeft meegenomen onbekend is, of;

— zijn machtiging om het Rijk binnen te komen;

2° hem psychologisch en sociaal te begeleiden en voor te bereiden op zijn eventuele verwijdering;

3° hem aan te zetten tot naleving van de beslissing tot verwijdering die ten aanzien van hem werd genomen.

De organisatie en de werking van het INAD-centrum moeten daarop worden afgestemd.

**Art. 6.** Geen enkele vreemdeling kan ten laste worden genomen door het INAD-centrum zonder in het bezit te zijn gesteld van een beslissing tot verwijdering en een beslissing tot vasthouding in het INAD-centrum.

Indien een vreemdeling, omwille van praktische of humanitaire redenen, op vrijwillige basis wenst opgenomen te worden in een INAD-centrum, zonder dat hij te dien einde het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot vasthouding, dan is de voorafgaande toestemming van de directeur-generaal steeds vereist.

**Art. 7.** Elke bewoner kan ten vroegste 24 uur vóór de vlucht die hem moet terugbrengen naar de plaats van vertrek of elke andere plaats waar hij tot binnenkomst of verblijf kan worden gemachtigd weer zijn intrek nemen in het INAD-centrum.

**Art. 8.** Elke bewoner wordt door het personeel van het INAD-centrum gelijkwaardig, correct en respectvol behandeld, met respect voor de persoonlijke levenssfeer en zonder enige discriminatie.

Het personeel van het INAD-centrum respecteert de mening en de eigenheid van elke bewoner op godsdienstig, moreel, filosofisch, cultureel en politiek gebied.

**Art. 9.** Elke bewoner heeft, onder de in dit besluit vastgelegde voorwaarden, het recht op individuele medische, psychologische, sociale en juridische bijstand.

De bewoners van het INAD-centrum dienen elkaars mening en eigenheid onder meer op godsdienstig, filosofisch, cultureel en politiek vlak te respecteren.

**Art. 10.** Het personeel van het INAD-centrum communiceert in een taal die de bewoner begrijpt. Indien nodig wordt beroep gedaan op een tolk.

**Art. 11.** Het personeel van het INAD-centrum onderhoudt met de bewoners enkel het contact dat verantwoord is voor het uitvoeren van de dienstopdracht. Een professionele houding is steeds vereist.

Lorsque le personnel du centre INAD constate qu'il existe à l'égard de l'occupant de sérieux éléments de nature à justifier la mise en liberté ou le sursis au départ, il doit soumettre ces éléments au directeur général ou au service ou à la personne désigné par le directeur général.

**Art. 12.** L'occupant ne peut être exposé à la curiosité publique, ni être soumis sans son consentement aux questions de journalistes ou de tiers, ou de personnes visées aux articles 35 à 39, ni être photographié ou être filmé.

### CHAPITRE 3. — Règles applicables à l'arrivée

**Art. 13.** Les objets dangereux et substances prohibées sont saisis par la police. Les objets et substances interdits en zone de sûreté à accès réglementé sont conservés par la police durant le séjour de l'occupant au centre INAD. Il est dressé un inventaire des biens mis en dépôt.

Si nécessaire, il est fait appel au personnel du SPF Finances/Douanes pour le contrôle des marchandises en possession de l'occupant, même si celui-ci est emmené dans un centre INAD. Un tel contrôle se justifie notamment dans le cas où :

- il recevrait l'autorisation de pénétrer dans le Royaume, ou;
- il est soupçonné de trafiquer des marchandises ou;
- les marchandises transportées par l'occupant peuvent constituer un danger pour la santé publique, ou;
- l'occupant transporte des marchandises, animaux ou plantes interdites.

**Art. 14.** Conformément aux règles à définir dans le règlement d'ordre intérieur, l'occupant a le droit d'entreposer dans son espace de séjour, de garder sur lui ou de mettre en dépôt les objets qui lui appartiennent et dont la détention n'est pas incompatible avec l'ordre et la sécurité.

Le dépôt est placé sous la surveillance et la responsabilité du directeur de centre pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police dans les centres INAD des aéroports régionaux. Un inventaire des biens mis en dépôt est dressé. L'occupant concerné reçoit une copie de l'inventaire signé par lui-même et par deux agents du personnel compétents.

**Art. 15.** Après la fouille pratiquée par la police, l'occupant est invité à faire usage des installations sanitaires, à moins que des raisons médicales ou de sécurité ne le contre-indiquent.

**Art. 16.** Si l'occupant du centre INAD présente des symptômes de maladie ou s'il en fait la demande, le personnel du centre INAD prend les mesures nécessaires pour qu'un examen médical ait lieu aussi rapidement que possible. L'occupant doit collaborer à l'examen médical.

Si un traitement médical est requis et ne peut être dispensé sur place, le service ou la personne désigné par le directeur général doit en être immédiatement informé par écrit.

**Art. 17.** L'occupant a droit à un appel téléphonique national gratuit de minimum 10 minutes lors de l'arrivée dans le centre INAD.

**Art. 18.** Un exemplaire du présent arrêté et du règlement d'ordre intérieur est mis à la disposition de l'occupant.

**Art. 19.** Les motifs du maintien, les dispositions légales et réglementaires auxquelles l'occupant est soumis, lui sont signalés ainsi que les recours existants, dans une langue qu'il comprend. Si nécessaire, il est fait appel à un interprète.

### CHAPITRE 4. — Règles durant le séjour

#### Section 1<sup>re</sup>. — Utilisation du téléphone et échange de correspondance

**Art. 20.** L'occupant a le droit de téléphoner quotidiennement et gratuitement à son avocat et à ses autorités diplomatiques et consulaires entre huit heures et vingt-deux heures.

Les avocats ont le droit d'entrer en contact téléphonique avec leur client à chaque instant.

Le contact téléphonique entre un occupant et son avocat ne peut être interdit.

Indien het personeel van het INAD-centrum vaststelt dat er in hoofde van de bewoner ernstige elementen aanwezig zijn die de vrijlating of het uitstel van het vertrek kunnen verantwoorden, moet het deze elementen voorleggen aan de directeur-generaal of aan de door de directeur-generaal aangeduide dienst of persoon.

**Art. 12.** De bewoner mag niet aan publieke belangstelling blootgesteld worden, noch zonder zijn instemming onderworpen worden aan vragen van journalisten of van derden of van personen bedoeld in de artikelen 35 tot 39, noch gefotografeerd of gefilmd worden.

### HOOFDSTUK 3. — Regels van toepassing bij de aankomst

**Art. 13.** De gevaarlijke voorwerpen en verboden stoffen worden door de politie in beslag genomen. De voorwerpen en stoffen die verboden zijn in de veiligheidszone met een geregelenteerde toegang worden tijdens het verblijf van de bewoner in het INAD-centrum bewaard door de politie. Er wordt een inventaris opgemaakt van de in bewaring gegeven goederen.

Indien dat nodig is, wordt er voor de controle van de goederen die in het bezit zijn van de bewoner, zelfs indien die naar het INAD-centrum worden meegenomen, een beroep gedaan op het personeel van de FOD Financiën/Douane. Een dergelijke controle is met name gerechtvaardigd indien :

- hij de toestemming zou krijgen om het Rijk te betreden, of;
- hij ervan verdacht wordt goederen te smokkelen, of;
- de goederen die door hem worden vervoerd een gevaar kunnen vormen voor de volksgezondheid, of;
- de bewoner verboden goederen, dieren of planten vervoert.

**Art. 14.** De bewoner heeft het recht de hem toebehorende voorwerpen waarvan het bezit niet onverenigbaar is met de orde en de veiligheid in zijn verblijfsruimte onder te brengen dan wel bij zich te hebben of in bewaring te geven overeenkomstig de door het huishoudelijk reglement te bepalen regels.

De bewaargeving valt onder toezicht en verantwoordelijkheid van de centrumdirecteur voor het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens. Er wordt een inventaris opgemaakt van de in bewaring gegeven goederen. De betrokken bewoner ontvangt een afschrift van de inventaris die hijzelf en twee daartoe bevoegde personeelsleden ondertekenen.

**Art. 15.** Na de door de politie uitgevoerde fouillering wordt de bewoner uitgenodigd om gebruik te maken van de sanitaire installaties, tenzij dit om medische redenen of veiligheidsredenen niet aangewezen is.

**Art. 16.** Indien de bewoner van het INAD-centrum ziektesymptomen vertoont of indien hij er zelf om verzoekt, neemt het personeel van het INAD-centrum zo spoedig mogelijk de nodige schikkingen om een medisch onderzoek te laten plaatsvinden. De bewoner moet zijn medewerking verlenen aan het medisch onderzoek.

Indien een medische behandeling vereist is en niet ter plaatse kan worden verstrekt, moet de dienst of de persoon aangeduid door de directeur-generaal hiervan onmiddellijk, schriftelijk op de hoogte worden gebracht.

**Art. 17.** Wanneer hij in het INAD-centrum aankomt, heeft de bewoner recht op één gratis nationaal telefoongesprek van minimum 10 minuten.

**Art. 18.** Een exemplaar van dit besluit en van het huishoudelijk reglement worden ter beschikking gesteld van de bewoner.

**Art. 19.** De redenen van de opsluiting, de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan de bewoner onderworpen is en de bestaande beroepen worden gemeld aan de bewoner, in een taal die hij begrijpt. Indien nodig, wordt er beroep gedaan op een tolk.

### HOOFDSTUK 4. — Regels tijdens het verblijf

#### Deel 1. — Telefoongebruik en briefwisseling

**Art. 20.** De bewoner heeft het recht dagelijks tussen acht uur en tweeëntwintig uur gratis met zijn advocaat en zijn diplomatieke of consulaire overheden te telefoneren.

De advocaten hebben het recht op ieder ogenblik met hun cliënt telefonisch in contact te treden.

Het telefonisch contact tussen een bewoner en zijn advocaat kan niet worden verboden.



**Art. 21.** L'occupant a le droit de téléphoner à ses frais, tous les jours. Le personnel respecte le caractère privé de ces conversations téléphoniques.

**Art. 22.** Dans l'intérêt de la sécurité nationale, de la sécurité publique, de la protection de l'ordre public ou si la prise de mesures de prévention contre des faits punissables, la protection de la santé ou des bonnes mœurs, la protection des droits et des libertés d'autrui ou la protection de la sécurité du centre INAD le requièrent, le contact téléphonique peut être interdit, à l'exception de celui de téléphoner avec son avocat. Dans ce cas, le Ministre ou son délégué doit en être avisé immédiatement.

**Art. 23.** Par échange de correspondance, il faut entendre toute forme de courrier entrant ou sortant. Sous réserve des dispositions de l'article 25, les occupants ont le droit d'échanger de la correspondance quotidiennement et de manière illimitée.

**Art. 24.** A tout moment, les envois postaux entrants peuvent être contrôlés afin de vérifier que ceux-ci ne contiennent pas d'autres objets que des lettres. Ce contrôle a lieu en présence de l'occupant. Les objets dangereux ou interdits sont mis en dépôt.

Hormis dans les cas visés à l'article 25, le personnel du centre INAD ne peut pas prendre connaissance du contenu des lettres. La correspondance provenant ou à destination d'autorités publiques n'est pas contrôlée.

**Art. 25.** Lorsqu'il existe des indices sérieux qu'un échange de correspondance constitue un danger pour la sécurité nationale, la sécurité publique ou l'ordre public ou si la prise de mesures de prévention contre des faits punissables, la protection de la santé, des bonnes mœurs ou des droits et libertés d'autrui ou la protection de la sécurité du centre, le requièrent, la correspondance que l'occupant veut envoyer ou reçoit peut être soumise à un contrôle de son contenu par le directeur de centre pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou son remplaçant ou par la police pour les centres INAD des aéroports régionaux avant son envoi ou sa distribution, à l'exception de la correspondance visée aux articles 26 et 27. Ce contrôle a lieu en présence de l'occupant concerné.

S'il ressort que le contenu de la correspondance visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, constitue une menace sérieuse pour la sécurité nationale, la sécurité publique ou l'ordre public ou si la prise de mesures de prévention contre des faits punissables, la protection de la santé, des bonnes mœurs ou des droits et libertés d'autrui ou la protection de la sécurité du centre le requièrent, le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police pour les centres INAD des aéroports régionaux peut décider de ne pas envoyer ou de ne pas remettre la correspondance. Il doit en aviser immédiatement le Ministre par la voie hiérarchique.

**Art. 26.** La correspondance entre l'occupant et l'avocat de son choix n'est pas soumise au contrôle déterminé aux articles 24 et 25. Afin d'assurer la liberté de correspondance la qualité et l'adresse professionnelle de l'avocat et l'identité de l'occupant figurent sur l'enveloppe.

Si le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police pour les centres INAD des aéroports régionaux a des raisons sérieuses de penser que la correspondance entre l'avocat et l'occupant n'a aucun rapport avec l'assistance juridique, il peut soumettre les lettres qui lui sont présentées ou adressées pour envoi au contrôle du Bâtonnier de l'ordre des avocats, de l'arrondissement judiciaire où le centre est situé.

**Art. 27.** Les lettres provenant ou à destination des personnes ou autorités suivantes ne sont pas soumises au contrôle visé aux articles 25 et 26 :

1° le Roi;

2° le président du Sénat, de la Chambre des représentants, du Parlement flamand, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région wallonne, du Parlement de la Communauté germanophone et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;

3° les ministres et secrétaires d'Etat du gouvernement fédéral; les ministres et secrétaires d'Etat des gouvernements des communautés et des régions;

4° le président du comité de direction du SPF Intérieur, le directeur général, les conseillers généraux;

**Art. 21.** De bewoner heeft het recht om alle dagen op eigen kosten te telefoneren. Het personeel respecteert het privé-karakter van deze telefoongesprekken.

**Art. 22.** In het belang van de nationale veiligheid, de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde of indien het nemen van preventieve maatregelen tegen strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, de bescherming van de rechten en de vrijheden van anderen of de bescherming van de veiligheid van het INAD-centrum dit vereisen kan het telefonisch contact verboden worden met uitzondering van het telefonisch contact met zijn advocaat. In dit geval moet de Minister of zijn gemachtigde daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

**Art. 23.** Onder briefwisseling wordt elke vorm van inkomende of uitgaande post verstaan. Behoudens de bepalingen in artikel 25 hebben de bewoners het recht om dagelijks en onbeperkt briefwisseling te voeren.

**Art. 24.** De inkomende post kan op elk ogenblik gecontroleerd worden om na te gaan of deze geen andere voorwerpen dan brieven bevat. Deze controle gebeurt in aanwezigheid van de geadresseerde. Gevaarlijke of verboden voorwerpen worden in bewaring genomen.

Behoudens de gevallen bepaald in artikel 25, mag het personeel van het INAD-centrum geen kennis nemen van de inhoud van de brieven. De briefwisseling komende van of met de publieke overheden als bestemming wordt niet gecontroleerd.

**Art. 25.** Indien er ernstige aanwijzingen zijn dat de briefwisseling een gevaar vormt voor de nationale veiligheid, de openbare veiligheid of de openbare orde of indien dit noodzakelijk is ter voorkoming van strafbare feiten, ter bescherming van de gezondheid, de goede zeden of de rechten en vrijheden van anderen of ter bescherming van de veiligheid van het centrum, kan de briefwisseling van of gericht aan een bewoner, voor de verzending of de overhandiging ervan, aan een inhoudelijke controle door de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of door de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens worden onderworpen, met uitzondering van de briefwisseling bedoeld in de artikelen 26 en 27. Deze controle gebeurt in aanwezigheid van de betrokken bewoner.

Indien blijkt dat de inhoud van de briefwisseling, bedoeld in het eerste lid, een ernstige bedreiging vormt voor de nationale veiligheid, de openbare veiligheid of de openbare orde of indien dit noodzakelijk is ter voorkoming van strafbare feiten, ter bescherming van de gezondheid, de goede zeden of de rechten en vrijheden van de anderen of ter bescherming van de veiligheid van het centrum, kan de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens beslissen de briefwisseling niet te verzenden of niet te overhandigen. Hij dient de Minister hiervan onmiddellijk via hiërarchische weg op de hoogte te brengen.

**Art. 26.** De briefwisseling tussen de bewoner en de advocaat van zijn keuze is niet onderworpen aan de in de artikelen 24 en 25 bepaalde controle. Teneinde de vrije briefwisseling te verzekeren worden de hoedanigheid en het beroepsadres van de advocaat en de identiteit van de bewoner op de briefomslag vermeld.

Indien de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in de INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens ernstige gronden heeft om aan te nemen dat de briefwisseling tussen de advocaat en de bewoner geen betrekking heeft op rechtshulpverlening, kan hij de ter verzending aangeboden of toegezonden brieven aan de controle onderwerpen van de Stafhouder van de Orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar het centrum gelegen is.

**Art. 27.** De brieven afkomstig van of gericht aan de volgende personen of overheden zijn niet onderworpen aan de in de artikelen 25 en 26 bepaalde controle :

1° de Koning;

2° de voorzitter van de Senaat, de Kamer van volksvertegenwoordigers, het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Parlement van het Waalse Gewest, het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° de ministers en staatssecretarissen van de federale regering; de ministers en staatssecretarissen van de gemeenschaps- en gewestregeringen;

4° de voorzitter van het directiecomité van de FOD Binnenlandse zaken, de directeur-generaal, de adviseurs-generaal;

5° le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police pour les centres INAD des aéroports régionaux;

6° les présidents de la Cour d'arbitrage;

7° les autorités judiciaires;

8° le premier président du Conseil d'Etat, l'auditeur général près le Conseil d'Etat, le greffier en chef du Conseil d'Etat;

9° le syndic des huissiers de justice et les présidents de la Chambre des notaires de l'arrondissement où le centre est situé;

10° le président du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants;

11° les médiateurs fédéraux, communautaires et régionaux;

12° le bâtonnier de l'Ordre des avocats de l'arrondissement dans lequel le centre est situé;

13° le directeur et le directeur-adjoint du Centre pour l'Egalité des Chances et la lutte contre le racisme;

14° le président du Comité permanent de contrôle des services de police;

15° la Commission et le secrétariat permanent visés à l'article 130;

Pour faire usage de cette possibilité, les occupants doivent adresser leurs lettres à l'adresse où ces personnes ou autorités exercent leur fonction.

**Art. 28.** Le personnel du centre INAD assiste l'occupant qui ne dispose pas des connaissances suffisantes dans la rédaction ou la lecture de son courrier, s'il le demande.

**Art. 29.** Le personnel du centre INAD met gratuitement du papier à lettre à la disposition de l'occupant. Si l'occupant est dans l'incapacité de s'acquitter des frais d'envoi, il a le droit de faire affranchir les lettres aux frais du centre INAD, dans les limites d'un montant raisonnable.

## Section 2. — Visites

### Section 2.1. — Dispositions générales

**Art. 30.** Les visites ont lieu dans un local libre de la police en raison de la petite superficie de l'infrastructure des centres INAD.

Les visites doivent toujours être demandées à la police afin de fixer le rendez-vous et d'organiser la visite dans un local libre, compte tenu de la petite superficie de l'infrastructure.

**Art. 31.** Tous les visiteurs doivent présenter au début de la visite un document ou une preuve d'identité valable. La police peut accorder une exception à cette exigence.

Les visiteurs sont inscrits dans le registre des visiteurs.

L'entretien a lieu en l'absence du personnel du centre INAD.

### Section 2.2. — Visites professionnelles

**Art. 32.** Le personnel du service contrôle frontières de l'Office des étrangers ont un accès illimité aux centres INAD. D'autres membres du personnel de l'Office des étrangers peuvent être délégué par le directeur général.

**Art. 33.** Les avocats et les interprètes qui assistent les avocats ont accès au local libre de la police tous les jours et au moins de huit heures à vingt-deux heures, pour visiter leur client et pour autant qu'ils puissent prouver leur qualité au moyen d'une carte professionnelle valable.

Les avocats qui ne sont pas établis dans un des Etats membres de l'Espace Economique Européen y ont également accès, à condition que le ministre, sur avis du procureur du Roi et du Bâtonnier de l'Ordre des avocats de l'arrondissement judiciaire où se situe le centre INAD, lui donne une autorisation spéciale.

La visite de l'avocat à l'occupant ne peut être interdite.

**Art. 34.** Le représentant diplomatique ou consulaire de l'Etat dont l'occupant est le ressortissant a un droit de visite.

5° de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens;

6° de voorzitters van het Arbitragehof;

7° de rechterlijke overheden;

8° de eerste voorzitter van de Raad van State, de auditeur-generaal bij de Raad van State, de hoofdgreffier van de Raad van State;

9° de syndicus van de gerechtsdeurwaarders en de voorzitters van de Kamer van notarissen van het arrondissement waar het centrum gelegen is;

10° de voorzitter van het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing;

11° de federale, gemeenschaps en gewestelijke ombudsmannen;

12° de stafhouder van de Orde van advocaten van het arrondissement waar het centrum gelegen is;

13° de directeur en de adjunct-directeur van het Centrum voor Gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;

14° de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten;

15° de Commissie en het Permanent Secretariaat van de klachtencommissie bedoeld in artikel 130;

Om van deze mogelijkheid gebruik te maken, moeten de bewoners hun brieven richten aan het adres waar deze personen of overheden hun ambt uitoefenen.

**Art. 28.** Het personeel van het INAD-centrum helpt de bewoner die de nodige kennis daartoe niet bezit, bij het opstellen of lezen van zijn brieven, indien hij dat vraagt.

**Art. 29.** Het personeel van het INAD-centrum stelt kosteloos briefpapier ter beschikking van de bewoner. Indien de bewoner de verzendingskosten niet kan betalen, heeft hij het recht de brieven, voor een redelijk bedrag, op kosten van het INAD-centrum te laten frankeren.

## Deel 2. — Bezoeken

### Deel 2.1. — Algemene bepalingen

**Art. 30.** De bezoeken vinden plaats in een vrij lokaal van de politie omwille van de kleine oppervlakte van de infrastructuur van de INAD-centra.

De bezoeken moeten steedschappen, bij de politie worden aangevraagd teneinde een afspraak vast te leggen en het bezoek te organiseren in een vrij lokaal, rekening houdend met de geringe oppervlakte van de infrastructuur,

**Art. 31.** Alle bezoekers moeten bij het begin van het bezoek een geldig identiteitsbewijs of -document voorleggen. De politie kan hierop een uitzondering toestaan.

De bezoekers worden in het bezoekersregister ingeschreven.

Het onderhoud vindt plaats buiten de aanwezigheid van het personeel van het INAD-centrum.

### Deel 2.2. — Professionele bezoeken

**Art. 32.** Het personeel van de dienst controle grenzen van de Dienst Vreemdelingenzaken hebben onbeperkt toegang tot de INAD-centra. Andere personeelsleden van de Dienst Vreemdelingenzaken kunnen gemachtigd worden door de directeur-generaal.

**Art. 33.** De advocaten en de tolken die de advocaten bijstaan, hebben alle dagen en tenminste van acht uur tot tweeëntwintig uur, toegang tot een vrij lokaal van de politie, om hun cliënt te bezoeken, voorzover zij hun hoedanigheid door middel van een geldige beroepskaart kunnen aantonen.

De advocaten die niet in één van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte gevestigd zijn, hebben hiertoe eveneens toegang op voorwaarde dat de Minister, op advies van de Procureur des Konings en van de Stafhouder van de Orde van Advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar het INAD-centrum gelegen is, hen een bijzondere machtiging heeft gegeven.

Het bezoek vanwege de advocaat van de bewoner mag niet worden verboden.

**Art. 34.** De diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger van de Staat waarvan de bewoner een onderdaan is, beschikt over een bezoekrecht.

**Art. 35.** Les membres de la Chambre des Représentants et du Sénat et les membres des pouvoirs exécutif et judiciaire qui se présentent au centre INAD peuvent entrer préalablement en contact avec un ou plusieurs occupants identifiés, après qu'ils se soient clairement fait connaître en tant que tel auprès du directeur du centre ou de son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police pour les centres INAD des aéroports régionaux et s'ils démontrent que leur visite à ce ou ces occupants est nécessaire dans le cadre de leur ministère ou de leur fonction.

**Art. 36.** Les membres de la Chambre des Représentants et du Sénat ont toujours accès au centre INAD de huit heure à dix-neuf heure, après qu'ils se soient clairement fait connaître en tant que tels.

**Art. 37.** Les autorités suivantes ont toujours accès au centre INAD entre huit heure et dix-neuf heure dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions :

1° le gouverneur de province compétent pour le territoire sur lequel est situé le centre;

2° le bourgmestre compétent pour le territoire sur lequel est situé le centre.

**Art. 38.** Les personnes ou institutions suivantes et leurs membres ont accès au centre INAD dans le cadre de l'exercice de leur mission :

1° la Commission européenne pour les Droits de l'Homme;

2° le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants;

3° le Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme;

4° le Kinderrechtencommissaris et le Délégué général aux droits de l'enfant;

5° le Comité des Nations Unies contre la Torture.

**Art. 39.** Le directeur général ou son délégué peut donner le droit de visiter un ou plusieurs centres INAD à d'autres institutions, organisations ou personnes que celles visées aux articles 37 et 38, pour la durée et aux conditions qu'il détermine.

### Section 2.3. — Visites familiales ou de d'autres personnes

**Art. 40.** L'occupant a droit à la visite des membres de sa famille, lorsqu'il s'agit de ses parents et alliés en ligne directe, de son tuteur, de son époux(se) ou partenaire, de ses frères et sœurs ou de ses oncles et tantes.

La visite peut seulement avoir lieu soit lorsque la preuve du lien familial ou de l'exercice de l'autorité parenté est apportée, soit lorsque la preuve de leur partenariat enregistré avec l'occupant est apportée. Cette preuve peut être apportée par toute voie de droit. Le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police pour les centres INAD des aéroports régionaux peut accorder une exception à cette exigence.

**Art. 41.** Le nombre de visiteurs est limité à 2 personnes par occupant et par visite. Le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux peut consentir une exception à ce sujet. Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas compris dans ce nombre.

**Art. 42.** D'autres visiteurs sont admis à la visite après avoir reçu une autorisation préalable du directeur du centre ou de son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou de la police dans les centres INAD des aéroports régionaux.

Cette autorisation peut seulement être refusée si :

— l'occupant ne souhaite pas rencontrer le visiteur;

— le visiteur ne peut manifester pas prouver un intérêt légitime;

— des indices sérieux démontrent que la visite peut constituer un danger pour la sécurité nationale, la sécurité publique, l'ordre public et le bon fonctionnement du centre INAD;

— des indications démontrent que l'intégrité morale ou physique de l'occupant court un danger.

**Art. 35.** De leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat en de leden van de uitvoerende en rechterlijke macht die zich in het centrum aanmelden, mogen in contact komen met één of meerdere op voorhand te identificeren bewoners, nadat zij zich als zodanig kenbaar hebben gemaakt bij de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens en indien zij aantonen dat hun bezoek aan die bewoner of die bewoners nodig is, in het kader van hun ambt of hun functie.

**Art. 36.** De leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat hebben tussen acht uur en negentien uur steeds toegang tot het INAD-centrum, nadat zij zich als zodanig kenbaar hebben gemaakt.

**Art. 37.** De volgende overheden hebben in het kader van de uitoefening van hun ambt tussen acht uur en negentien uur steeds toegang tot het INAD-centrum :

1° de provinciegouverneur bevoegd voor het grondgebied waar het centrum gelegen is;

2° de burgemeester bevoegd voor het grondgebied waar het centrum gelegen is.

**Art. 38.** De volgende personen of instellingen en hun leden hebben in het kader van het volbrengen van hun opdracht toegang tot het INAD-centrum :

1° de Europese Commissie voor de Rechten van de Mens;

2° het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing;

3° het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding;

4° De Kinderrechtencommissaris en de Délégué général aux droits de l'enfant;

5° het Comité tegen Foltering van de Verenigde Naties.

**Art. 39.** De directeur-generaal of zijn gemachtigde kan aan andere instellingen, organisaties of personen dan die bedoeld in de artikelen 37 en 38, het recht geven één of meerdere INAD-centra te bezoeken voor de duur en onder de voorwaarden die hij bepaalt.

### Deel 2.3. — Bezoeken van de familieleden of andere personen

**Art. 40.** De bewoner heeft het recht om het bezoek te ontvangen van zijn familieleden indien het gaat om zijn ouders en zijn aanverwanten in rechte lijn, zijn voogd, zijn echtgeno(o)t(e) of partner, zijn broers en zussen of zijn ooms en tantes.

Het bezoek kan enkel plaatsvinden indien hetzij het bewijs van de familieband of van de uitoefening van de ouderlijke macht, hetzij het bewijs van hun geregistreerd partnerschap met de bewoner wordt geleverd. Dit bewijs kan met alle rechtsmiddelen worden geleverd. De centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger voor het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens kan een uitzondering op die voorwaarde toestaan.

**Art. 41.** Het aantal bezoekers is beperkt tot 2 personen per bewoner en per bezoek. De centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger voor het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens kan hierop een uitzondering toestaan. De kinderen die jonger zijn dan 12 jaar zijn niet in dit cijfer begrepen.

**Art. 42.** Andere bezoekers worden toegelaten tot het bezoek na een voorafgaande machtiging van de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens.

Deze machtiging kan enkel worden geweigerd indien :

— de bewoner de bezoeker niet wenst te ontmoeten;

— de bezoeker duidelijk geen legitiem belang kan aantonen;

— er ernstige aanwijzingen zijn dat het bezoek een gevaar kan uitmaken voor de nationale veiligheid, de openbare veiligheid, de openbare orde en de goede werking van het INAD-centrum;

— er aanwijzingen zijn dat de morele of fysieke integriteit van de bewoner gevaar loopt.



### Section 3. — Bien être matériel et besoins alimentaires, d'hygiène et vestimentaires

**Art. 43.** Les lieux où la sécurité et le confort l'exigent, sont éclairés du crépuscule au matin.

Tous les locaux sont pourvus d'une température adaptée aux besoins des occupants et du personnel du centre INAD.

Toutes les mesures doivent être prises en vue d'assurer une aération convenable et une bonne hygiène dans le centre INAD.

**Art. 44.** Il est interdit à l'occupant d'altérer le bon état et la propreté des biens mobiliers et immobiliers du centre INAD.

Les occupants veillent à ce que les locaux dans lesquels ils séjournent soient en ordre et satisfassent aux conditions déterminées dans le règlement d'ordre intérieur.

Les dégâts occasionnés intentionnellement par l'occupant ainsi que les coûts occasionnés par son comportement non conforme aux règles peuvent être immédiatement réclamés.

**Art. 45.** Chaque occupant reçoit un repas trois fois par jour. Les menus tiennent compte dans la mesure du possible des impératifs religieux et/ou de santé des occupants. Un supplément alimentaire ou un repas diététique peut être offert sur avis médical. Il n'est jamais servi de viande de porc.

Les boissons alcoolisées sont interdites.

**Art. 46.** L'occupant peut conserver ses propres vêtements, à moins que le personnel du centre INAD n'en décide autrement pour des raisons de sécurité, de moralité ou d'hygiène. En cas de nécessité, des vêtements supplémentaires sont mis à la disposition de l'occupant. L'occupant peut se faire livrer à ses propres frais, les vêtements dont il a besoin.

**Art. 47.** Les vêtements et la literie de l'occupant doivent correspondre aux températures saisonnières. Ils sont tenus propres et en bon état. A cette fin, ils sont lavés régulièrement.

**Art. 48.** L'occupant a chaque jour l'occasion de se laver. Les articles de toilette nécessaires sont mis gratuitement à sa disposition.

### Section 4. — Loisirs

**Art. 49.** L'occupant a accès aux médias. En fonction de l'infrastructure et des possibilités de chaque centre INAD des loisirs sont organisés.

**Art. 50.** Le Ministre peut autoriser des organisations et des personnes à lancer des activités dans le centre INAD aux conditions suivantes :

1° il faut entendre par activités : le développement d'activités au profit de l'occupant sur une base régulière et de manière professionnelle;

2° les activités ne peuvent être développées en contradiction avec la législation concernant les centres fermés et la législation sur les étrangers;

3° un plan d'activité annuel doit être soumis au Ministre;

4° l'organisation doit offrir une garantie quant à la continuité des activités;

5° les activités doivent s'effectuer en concertation avec le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux;

6° l'activité de l'organisation est évaluée annuellement.

S'il y a de sérieuses indications qu'il est fait un usage inapproprié ou abusif de l'autorisation prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Ministre en est immédiatement informé par la voie hiérarchique.

**Art. 51.** L'occupant a le droit de recevoir, par l'intermédiaire du centre INAD et à son propre compte, des journaux, périodiques et autres publications, dont la diffusion n'est pas interdite par la loi ou par décision judiciaire, à l'exception des publications à caractères pornographiques et érotiques.

Le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux ne peut interdire à un occupant de prendre

### Deel 3. — Materieel welzijn en behoeften op het gebied van voeding, hygiëne en kledij

**Art. 43.** De plaatsen waar de veiligheid en het comfort dit vereisen, worden van valavond tot 's morgens verlicht.

In alle lokalen heerst er een temperatuur die aangepast is aan de behoeften van de bewoners en het personeel van het INAD-centrum.

Alle maatregelen dienen genomen te worden om een goede verluchting en hygiëne in het INAD-centrum te verzekeren.

**Art. 44.** De bewoner mag de goede staat en de netheid van de roerende en onroerende goederen van het INAD-centrum niet aantasten.

De bewoners zorgen er voor dat de vertrekken waarin zijn verblijven in orde zijn en voldoen aan de voorschriften bepaald in het huishoudelijk reglement.

De schade die de bewoner opzettelijk aanricht, en de kosten veroorzaakt door zijn gedrag niet conform de regels, kunnen onmiddellijk op hem verhaald worden.

**Art. 45.** Elke bewoner krijgt driemaal per dag een maaltijd. De menu's houden in de mate van het mogelijke rekening met de religieuze voorschriften en/of de gezondheid van de bewoners. Een voedsel supplement of een diëtmaaltijd kan op geneeskundig advies worden aangeboden. Varkensvlees wordt nooit geserveerd.

Alcoholische dranken zijn verboden.

**Art. 46.** De bewoner mag zijn eigen kledij behouden, tenzij het personeel van het INAD-centrum in het belang van de veiligheid, de zedelijkheid of de hygiëne, er anders over beslist. Indien dat nodig is, wordt bijkomende kledij ter beschikking gesteld van de bewoner. De bewoner mag, op eigen kosten, de kledij laten brengen die hij nodig heeft.

**Art. 47.** De kledij en het beddengoed van de bewoner moeten in overeenstemming zijn met de seizoentemperatuur. Deze worden net en in goede staat gehouden. Te dien einde worden deze regelmatig gewassen.

**Art. 48.** De bewoner krijgt dagelijks de gelegenheid zich te wassen. De noodzakelijke toiletartikelen worden kosteloos ter beschikking gesteld.

### Deel 4. — Ontspanningsmogelijkheden

**Art. 49.** De bewoner heeft toegang tot de media. In functie van de infrastructuur en de mogelijkheden van elk INAD-centrum worden vrijetijdsactiviteiten georganiseerd.

**Art. 50.** De Minister kan organisaties en de personen de toelating geven activiteiten op te starten binnen het INAD-centrum, onder de volgende voorwaarden :

1° onder activiteiten wordt verstaan : de organisatie van activiteiten ten behoeve van de bewoner, op een regelmatige basis en op professionele wijze;

2° de activiteiten mogen niet ontwikkeld worden in strijd met de wetgeving betreffende de gesloten centra en de vreemdelingenwetgeving;

3° een jaarlijks activiteitenplan dient aan de Minister te worden voorgelegd;

4° de organisatie dient waarborgen te bieden inzake de continuïteit van de activiteiten;

5° de activiteiten moeten plaatsvinden in samenspraak met de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger voor het INAD-centrum van de luchthaven van Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens;

6° de werking van de betrokken organisatie wordt jaarlijks geëvalueerd.

Indien er ernstige aanwijzingen zijn dat oneigenlijk gebruik of misbruik wordt gemaakt van de toelating, bepaald in het eerste lid, wordt de Minister hiervan onmiddellijk, via hiërarchische weg, op de hoogte gebracht.

**Art. 51.** De bewoner heeft het recht door bemiddeling van het INAD-centrum en voor eigen rekening, kranten, tijdschriften en andere publicaties te ontvangen waarvan de verspreiding niet bij wet of bij rechterlijke beslissing is verboden, met uitzondering van erotisch en pornografisch materiaal.

De centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens kan een bewoner alleen de

connaissance de certaines publications ou parties de publications que si cela est absolument nécessaire pour le maintien de l'ordre ou de la sécurité.

Le cas échéant, la décision d'interdiction est motivée et notifiée par écrit à l'occupant.

L'occupant a le droit de suivre des programmes radiophoniques et télévisés conformément aux règles établies par le règlement d'ordre intérieur.

Lorsque cela est absolument nécessaire pour le maintien de l'ordre ou de la sécurité, le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux peut interdire à l'occupant de suivre certains programmes. Le cas échéant, la décision de l'interdiction est motivée et portée à la connaissance de l'occupant par écrit.

#### Section 5. — Assistance médicale, psychologique, sociale et juridique

**Art. 52.** L'occupant a droit à une assistance médicale. Le personnel du centre INAD veille à ce que :

- les médicaments prescrits à l'occupant par le médecin soient administrés et les régimes soient suivis;
- le médecin soit averti lorsqu'un occupant refuse de prendre les médicaments qui lui sont prescrits.

L'occupant peut faire appel au médecin de son choix, à ses propres frais. Il doit en aviser le personnel du centre INAD. Dans ce cas, les médicaments et le traitement sont à sa charge.

La nature du médicament et le traitement prescrit par le médecin doivent être signalés au personnel du centre INAD afin de s'assurer du suivi du traitement.

Le médecin appelé par le personnel du centre INAD garde son indépendance professionnelle vis-à-vis du personnel du centre INAD. Ses évaluations et décisions qui ont trait à la santé de l'occupant sont uniquement basées sur des critères médicaux.

Les prescriptions INAD de médicaments par le médecin appelé par le personnel du centre ou par le médecin de l'occupant sont reprises sur une fiche médicale.

**Art. 53.** Lorsque le médecin appelé par le personnel du centre INAD constate que l'occupant est atteint d'une affection qui ne peut pas être traitée de manière appropriée au centre INAD ou en cas d'accouchement ou de danger de mort, l'occupant est transféré vers un centre médical spécialisé. Le directeur général en est immédiatement averti.

**Art. 54.** Le personnel du centre INAD veille à ce que les consultations par des médecins spécialistes, jugées nécessaires par le médecin requis aient lieu et que les traitements prescrits à l'occupant par ces spécialistes lui soient appliqués. Tout refus de la part de l'occupant de suivre le traitement prescrit est communiqué au directeur général.

**Art. 55.** Lorsque le médecin appelé par le personnel du centre INAD formule des objections médicales en ce qui concerne l'éloignement de l'occupant ou est d'avis que la santé mentale ou physique de l'occupant est sérieusement menacée par la continuation de la détention, ces objections ou cet avis sont soumis au directeur général qui peut suspendre l'exécution de la mesure d'éloignement ou de la mesure privative de liberté.

Lorsque le directeur général ne souhaite pas suspendre l'exécution de la mesure d'éloignement ou lever la mesure privative de liberté, l'avis d'un médecin attaché à un centre fermé est demandé préalablement, conformément à l'article 61, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 août 2002. Lorsque ce médecin confirme les objections ou l'avis du premier médecin, le directeur général doit y donner suite et suspendre la mesure d'éloignement ou lever la mesure privative de liberté.

Si le second médecin ne confirme pas les objections ou l'avis, l'avis d'un troisième médecin est décisif. Si ce troisième médecin confirme l'avis du premier médecin, le directeur général doit suspendre la mesure d'éloignement ou lever la mesure privative de liberté.

**Art. 56.** En cas d'affection grave, de maladie contagieuse ou d'épidémie, le médecin en informe les autorités compétentes aussi rapidement que possible en vue de prendre les mesures nécessaires.

kennisneming van bepaalde publicaties of gedeelten van publicaties ontzeggen, wanneer dit voor de handhaving van de orde of de veiligheid volstrekt noodzakelijk is.

In voorkomend geval wordt de beslissing tot ontzegging met redenen omkleed en schriftelijk betekend aan de bewoner.

De bewoner heeft het recht om radio- en televisieprogramma's te volgen, overeenkomstig de door het huishoudelijk reglement vastgestelde regels.

Wanneer dit voor de handhaving van de orde of de veiligheid volstrekt noodzakelijk is, kan de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger voor het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of van de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens de bewoner het volgen van bepaalde programma's ontzeggen. In voorkomend geval wordt de beslissing tot ontzegging met redenen omkleed en schriftelijk aan de bewoner meegedeeld.

#### Deel 5. — Medische, psychologische, sociale en juridische bijstand

**Art. 52.** De bewoner heeft recht op medische bijstand. Het personeel van het INAD-centrum waakt erover dat :

- de door de arts voorgeschreven geneesmiddelen aan de bewoner worden verstrekt en dat de diëten worden gevolgd;
- de arts verwittigd wordt indien een bewoner de voorgeschreven geneesmiddelen weigert te nemen.

De bewoner kan, op eigen kosten, een beroep doen op een door hemzelf gekozen arts. Hij moet het personeel van het INAD-centrum daarvan op de hoogte brengen. In dit geval moet hij de geneesmiddelen en de behandeling zelf betalen.

Het personeel van het INAD-centrum moet op de hoogte worden gebracht van de aard van het geneesmiddel en de door de arts voorgeschreven behandeling, teneinde de opvolging van de behandeling te verzekeren.

De door het personeel van het INAD-centrum opgeroepen arts behoudt zijn professionele onafhankelijkheid ten opzichte van het personeel van het INAD-centrum. Zijn evaluaties en beslissingen die betrekking hebben op de gezondheid van de bewoner zijn uitsluitend op medische criteria gebaseerd.

De voorschriften van geneesmiddelen door de door het personeel van het INAD-centrum opgeroepen arts of door de arts van de bewoner worden op een medische fiche vermeld.

**Art. 53.** Indien de arts die door het personeel van het INAD-centrum wordt opgeroepen, vaststelt dat de bewoner aangetast is door een aandoening die niet op passende wijze kan worden behandeld in het INAD-centrum, of in geval van bevalling of stervensgevaar wordt de bewoner naar een gespecialiseerd medisch centrum overgebracht. De directeur-generaal wordt hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht.

**Art. 54.** Het personeel van het INAD-centrum waakt erover dat de consultaties door de artsen-specialisten, die volgens de arts noodzakelijk zijn, plaatsvinden en dat de behandelingen die door deze specialisten voorgeschreven worden op de bewoner toegepast worden. Elke weigering van de bewoner om de voorgeschreven behandeling te volgen wordt aan de directeur-generaal meegedeeld.

**Art. 55.** Indien de arts die door het personeel van het INAD-centrum wordt opgeroepen, medische bezwaren formuleert met betrekking tot de verwijdering van de bewoner, of van mening is dat de geestelijke of fysieke gezondheid van de bewoner ernstig wordt geschaad door het voortzetten van de opsluiting, worden deze bezwaren of dit advies voorgelegd aan de directeur-generaal, die de uitvoering van de verwijderingsmaatregel of de maatregel van vrijheidsberoving kan schorsen.

Indien de directeur-generaal de verwijderingsmaatregel niet wenst te schorsen of de maatregel van vrijheidsberoving niet wenst op te heffen, wordt voorafgaandelijk het advies van een arts verbonden aan een gesloten centrum gevraagd, overeenkomstig artikel 61, tweede lid van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002. Indien deze arts de bezwaren of het advies van de eerste arts bevestigt, dient de directeur-generaal hier gevolg aan te geven en de verwijderingsmaatregel te schorsen of de maatregel van vrijheidsberoving op te heffen.

Indien de tweede arts de bezwaren of het advies niet bevestigt, is het advies van een derde arts doorslaggevend. Indien deze derde arts het advies van de eerste arts bevestigt, dient de directeur-generaal de verwijderingsmaatregel te schorsen of de maatregel van vrijheidsberoving op te heffen.

**Art. 56.** Indien het om ernstige aandoeningen, een besmettelijke ziekte of een epidemie gaat, brengt de arts de bevoegde overheden zo snel mogelijk op de hoogte, teneinde de nodige maatregelen te nemen.

**Art. 57.** L'occupant peut obtenir un soutien psychologique ainsi qu'une assistance sociale. Dans ce cas, il doit préalablement en formuler la demande auprès du personnel du centre INAD.

Le personnel du centre INAD transmet une proposition en fonction de la situation spécifique de l'occupant au service ou la personne désigné par le directeur général.

En cas d'urgence, un psychologue de l'Office des étrangers est désigné par le service ou la personne désigné par le directeur général.

L'occupant peut faire appel à un expert psychologique de son choix, à ses propres frais.

**Art. 58.** L'occupant a droit à une assistance juridique. Le personnel veille à ce que l'occupant ait la possibilité de faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du code judiciaire.

**Art. 59.** Le personnel du centre INAD peut assister l'occupant à accomplir les formalités administratives dont notamment celles relatives à l'état civil.

**Art. 60.** L'occupant a le droit d'informer de sa détention la représentation consulaire de son pays, compétente pour le lieu où il est maintenu.

#### Section 6. — Le régime moral et religieux dans le centre INAD

**Art. 61.** L'occupant qui fait état de sa volonté de participer à un culte reconnu bénéficie à sa demande d'une assistance morale et religieuse des ministres de ce culte.

L'occupant qui désire bénéficier d'un soutien moral peut faire appel à un conseiller représentant une pensée non confessionnelle.

Ces ministres de cultes ou ces conseillers sont proposés par leurs supérieurs au Ministre ou à son délégué.

Ils sont mis en possession d'une carte d'identification délivrée par le Ministre ou son délégué.

**Art. 62.** A la demande d'un occupant, le Ministre ou son délégué peut autoriser l'accès au centre INAD à des auxiliaires d'un culte non reconnu par l'Etat.

Les ministres des cultes et les conseillers moraux ne rendent visite qu'aux occupants qui le demandent et doivent avoir contacté le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux pour organiser la visite dans un local libre, compte tenu de la petite superficie de l'infrastructure des centres INAD.

### CHAPITRE 5. — Mesures d'ordre

**Art. 63.** Les mesures d'ordre ne visent qu'à garantir la sécurité et le bon fonctionnement du centre INAD et de ses occupants.

Dans la mesure du possible, les mesures d'ordre sont évitées.

**Art. 64.** Seules les mesures d'ordre décrites par ou en vertu de cet arrêté peuvent être prises à l'égard d'un occupant dans le seul but de préserver l'intégrité physique des occupants et d'assurer le bon fonctionnement du centre.

Une mesure d'ordre ne peut être prise deux fois à l'égard d'un occupant pour une seule et même infraction.

**Art. 65.** § 1<sup>er</sup>. Seuls les faits suivants sont considérés comme des transgressions et peuvent donner lieu à des mesures d'ordre :

— des offenses sérieuses et répétées à l'égard des membres du personnel ou des personnes assimilées, qui sont de nature à saper leur autorité;

— des offenses sérieuses et répétées à l'égard d'autres occupants, qui sont de nature à donner lieu à des voies de fait;

— se trouver délibérément sans accord dans un espace ou un endroit où ils ne sont pas autorisés à pénétrer ou y être en dehors de la période de temps autorisée et de perturber par ce fait l'ordre, la sécurité ou le bon fonctionnement du centre;

— des faits d'achat ou de vente ou d'offre à cet effet entre des occupants sauf s'il y a eu autorisation du personnel;

— la possession ou l'usage d'objets ou de substances interdits;

— ne pas donner suite aux avertissements ou aux ordres du personnel, sauf si ceux-ci sont manifestement illégitimes;

**Art. 57.** De bewoner kan psychologische steun en sociale bijstand krijgen. In dit geval moet hij dit voorafgaandelijk aanvragen bij het personeel van het INAD-centrum.

Het personeel van het INAD-centrum doet in functie van de specifieke situatie van de bewoner een voorstel aan de dienst of de persoon hiertoe aangeduid door de directeur-generaal.

In dringende gevallen wordt een psycholoog van de Dienst Vreemdelingenzaken aangeduid door de dienst of de persoon aangeduid door de directeur-generaal.

De bewoner kan, op eigen kosten, een beroep doen op een door hemzelf gekozen psychologische expert.

**Art. 58.** De bewoner heeft recht op juridische bijstand. Het personeel waakt erover dat de bewoner een beroep kan doen op het bureau voor juridische bijstand, overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het gerechtelijk wetboek.

**Art. 59.** Het personeel van het INAD-centrum kan de bewoner bijstaan bij het vervullen van de administratieve formaliteiten, zoals de formaliteiten die betrekking hebben op de burgerlijke stand.

**Art. 60.** De bewoner heeft het recht om de consulaire vertegenwoordiging van zijn land die bevoegd is voor de plaats waar hij wordt vastgehouden op de hoogte te brengen van zijn vasthouding.

#### Deel 6. — De morele en religieuze beleving in het INAD-centrum

**Art. 61.** De bewoner die te kennen geeft deel te willen nemen aan een erkende eredienst krijgt op zijn verzoek morele en religieuze bijstand van de bedienaars van die eredienst.

De bewoner die morele steun wenst te ontvangen, kan een beroep doen op een consulent die een niet-confessionele levensbeschouwing vertegenwoordigt.

Deze bedienaars van erediensten of deze consulenten worden door hun oversten aan de Minister of zijn gemachtigde voorgesteld.

Zij worden in het bezit gesteld van een identificatiekaart die door de Minister of zijn gemachtigde wordt afgeleverd.

**Art. 62.** Op verzoek van een bewoner kan de Minister of zijn gemachtigde, hulpbedienaars van een niet door de staat erkende eredienst toegang verlenen tot het INAD-centrum.

De bedienaars van de erediensten en de morele consulenten bezoeken slechts de bewoners die daarom vragen en moeten de centrum-directeur of zijn plaatsvervanger voor het INAD-centrum van de luchthaven van Brussel Nationaal of de politie in de regionale INAD-centra contacteren om het bezoek te organiseren in een vrij lokaal, rekening houdend met de kleine oppervlakte van de infrastructuur van de INAD-centra.

### HOOFDSTUK 5. — Ordemaatregelen

**Art. 63.** De ordemaatregelen hebben enkel tot doel de veiligheid van de bewoners en de goede werking van het INAD-centrum te waarborgen.

In de mate van het mogelijke worden ordemaatregelen vermeden.

**Art. 64.** Enkel de ordemaatregelen die door of krachtens dit besluit zijn omschreven kunnen ten aanzien van een bewoner worden genomen, met het oog op het beschermen van de fysieke integriteit van de bewoners en het verzekeren van de goede werking van het centrum.

Voor een en dezelfde inbreuk mag ten aanzien van een bewoner niet tweemaal een ordemaatregel worden genomen.

**Art. 65.** § 1. Enkel de volgende feiten worden beschouwd als inbreuken die aanleiding kunnen geven tot ordemaatregelen :

— ernstige en herhaalde beledigingen ten aanzien van het personeel of daarmee gelijk te stellen personen, die van aard zijn hun gezag te ondermijnen;

— ernstige en herhaalde beledigingen ten aanzien van andere bewoners, die van aard zijn aanleiding te geven tot feitelikheden;

— het zich zonder toelating opzettelijk bevinden in een ruimte of plaats die men niet gerechtigd is te betreden of buiten de toegestane tijdsperiode en door dit feit de orde, de veiligheid of de goede werking van het centrum te verstoren;

— daden van koop of verkoop of het aanbod daartoe tussen bewoners, behoudens toelating van het personeel;

— het in het bezit hebben of het gebruik van verboden voorwerpen of substanties.

— het geen gevolg geven aan de aanmaningen of de bevelen van het personeel, tenzij deze manifest onrechtmatig zijn;



— la destruction ou la dégradation intentionnelle des biens meubles ou immeubles d'autrui ou des biens mis ou laissés à la disposition des occupants à la condition de les garder en bon état;

— la perturbation de la sécurité, de l'ordre, des bonnes mœurs ou du bon fonctionnement du centre ou le fait de ne pas se tenir délibérément à un accord, ce qui compromet le bon fonctionnement du centre ou d'un accord pour lequel l'Office des étrangers a dû prendre des mesures;

— le vol, l'extorsion, le recel, l'escroquerie, la corruption active ou passive;

— les menaces avec atteinte à l'intégrité physique des personnes ou avec destruction ou dégradation de biens;

— poser des actes dans le but de faciliter la fuite d'un occupant;

— les coups intentionnels et la cause intentionnelle de blessures;

— l'inobservation intentionnelle d'une des obligations établies, par écrit, par ou en vertu du présent arrêté ou par le règlement d'ordre intérieur;

— attouchements sexuels qui portent atteinte à la pudeur du personnel du centre INAD, des personnes assimilées ou d'autres occupants;

— être en possession ou faire usage de machines, d'instruments, d'ustensiles ou d'autres objets tranchants, perçants ou contondants, dont on se sera saisi pour tuer, blesser, frapper ou menacer.

§ 2. Sont également considérées comme des infractions au règlement disciplinaire, qui peuvent donner lieu à des mesures d'ordre, la tentative des infractions énumérées au § 1<sup>er</sup> et la participation à ces infractions.

**Art. 66.** § 1<sup>er</sup>. La mesure d'ordre appliquée est un avertissement verbal. Cette mesure d'ordre prévue peut être infligée par le personnel du centre INAD.

Toutes les mesures d'ordre infligées sont notées par le personnel du centre INAD dans le dossier individuel de l'occupant.

L'occupant doit au préalable être informé des faits qui lui sont reprochés et aucune mesure ne peut être infligée avant qu'il n'ait été entendu.

§ 2. Le directeur du centre où l'occupant est transféré peut prendre une mesure d'ordre visée à l'article 98, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 2 août 2002 selon la gravité des faits commis, constatés par le personnel du centre INAD qui a un grade au minimum de niveau C ou par un fonctionnaire de police.

#### CHAPITRE 6. — *Transfert vers un autre centre INAD ou un centre fermé. — Isolement*

**Art. 67.** Lorsqu'un occupant met en danger par son comportement, sa sécurité, celle des autres occupants, les membres du personnel du centre INAD ou le bon fonctionnement du centre INAD, ou après une tentative d'éloignement, le personnel du centre INAD, peut demander au service désigné par le directeur général que l'occupant soit transféré vers un autre centre INAD ou un centre fermé tel que déterminé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 2 août 2002. Dans l'attente de ce transfert, l'occupant est sorti du centre INAD et mis en isolement sous la surveillance de la police.

#### CHAPITRE 7. — *Sécurité, évasion, risque de suicide, incendie et alerte à la bombe*

**Art. 68.** Le service désigné par le directeur général inspecte régulièrement le centre INAD afin de s'assurer que les occupants, les membres du personnel du centre INAD et les tiers qui y ont accès observent rigoureusement la réglementation interne.

**Art. 69.** A des intervalles irréguliers et lors de l'arrivée d'un nouvel occupant au centre INAD, les pièces de séjour sont contrôlées par le personnel du centre INAD à la recherche d'objets dangereux ou interdits. Si nécessaire, les occupants sont également contrôlés par la police.

**Art. 70.** Lorsqu'il l'estime nécessaire pour la sécurité du centre INAD, le personnel du centre INAD requiert l'assistance de la police.

— het opzettelijk vernielen of beschadigen van andermans roerende of onroerende goederen of van de zaken die in het bezit werden gesteld of gelaten van de bewoners, onder beding om ze in goede staat te onderhouden;

— het verstoren van de veiligheid, de orde, de goede zeden en de goede werking van het centrum of het zich opzettelijk niet houden aan een afspraak, waardoor de goede gang van zaken van het centrum in het gedrang komt of aan een afspraak waarvoor de Dienst Vreemdelingenzaken maatregelen diende te nemen;

— diefstal, afpersing, heling, oplichting, actieve of passieve omkoping;

— bedreigingen met aantasting van de fysieke integriteit van personen of met vernieling of beschadiging van goederen;

— het stellen van handelingen met het oog op het vergemakkelijken van de vlucht van een bewoner;

— opzettelijke slagen en het opzettelijk toebrengen van verwondingen;

— een opzettelijke veronachtzaming van een door of krachtens dit besluit of het huishoudelijk reglement schriftelijk vastgelegde verplichting;

— seksuele handtastelijkheden die de eerbaarheid van het personeel van het INAD-centrum, daarmee gelijk te stellen personen of andere bewoners aantasten;

— het in het bezit hebben of het gebruik van werktuigen, toestellen, gereedschappen of andere snijdende, stekende of kneuzende voorwerpen die men heeft ter hand genomen heeft om te doden, te verwonden, te slaan of te dreigen.

§ 2. Worden eveneens beschouwd als inbreuken op de tuchtregeling, die aanleiding kunnen geven tot ordemaatregelen, de poging tot de onder § 1 opgesomde inbreuken en de deelneming eraan.

**Art. 66.** § 1. De opgelegde ordemaatregel is een mondelinge waarschuwing. Deze voorziene ordemaatregel kan worden opgelegd door het personeel van het INAD-centrum.

Alle opgelegde ordemaatregelen worden door het personeel van het INAD-centrum opgetekend in het individueel dossier van de bewoner.

De bewoner moet vooraf in kennis gesteld worden van de feiten die hem ten laste worden gelegd en geen enkele maatregel kan worden opgelegd alvorens hij gehoord is.

§ 2. De directeur van het centrum waar de bewoner wordt naar overgebracht, kan een ordemaatregel nemen bedoeld in artikel 98, § 1 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 naargelang de ernst van de gepleegde feiten, vastgesteld door het personeel van het INAD-centrum, met een graad van op zijn minst niveau C of door een politieambtenaar.

#### HOOFDSTUK 6. — *Overbrenging naar een ander INAD-centrum of een gesloten centrum. — Afzondering*

**Art. 67.** Indien een bewoner door zijn gedrag zijn veiligheid, die van de andere bewoners, de personeelsleden van het INAD-centrum of de goede werking van het INAD-centrum in gevaar brengt, of na een verwijderingspoging, kan het personeel van het INAD-centrum aan de door de directeur -generaal aangeduide dienst vragen dat de bewoner zou worden overgebracht naar een ander INAD-centrum of een gesloten centrum, zoals bepaald in artikel 1, 3<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002. In afwachting van deze overbrenging wordt de bewoner uit het INAD-centrum gehaald en onder toezicht van de politie in afzondering geplaatst.

#### HOOFDSTUK 7. — *Veiligheid, ontsnapping, risico op zelfmoord, brand en bomlarm*

**Art. 68.** De door de directeur-generaal aangeduide dienst inspecteert regelmatig het INAD-centrum om erop toe te zien dat de bewoners, de personeelsleden van het INAD-centrum en de derden die er toegang toe hebben het intern reglement strikt naleven.

**Art. 69.** Op onregelmatige tijdstippen en telkens bij aankomst van een nieuwe bewoner in het INAD-centrum, worden de woonvertrekken gecontroleerd door het personeel van het INAD-centrum op gevaarlijke of verboden voorwerpen. Indien nodig worden de bewoners ook gecontroleerd door de politie.

**Art. 70.** Het personeel van het INAD-centrum vordert de bijstand van de politie, wanneer zij dat voor de veiligheid van het INAD-centrum nodig acht.

**Art. 71.** Les infrastructures du centre INAD sont soumises à une attestation de conformité en matière de sécurité incendie. Cette attestation est à renouveler après chaque aménagement qui peut avoir une influence sur la sécurité incendie.

**Art. 72.** Dès la constatation d'une évasion ou d'une tentative d'évasion, le personnel en informe immédiatement la police et le service désigné par le directeur général.

**Art. 73.** Lors d'une évasion, les informations suivantes sont communiquées immédiatement à la police : le nombre d'évadés, les noms, les prénoms, les dates de naissance, les numéros de dossier, les nationalités et les photographies.

**Art. 74.** Une attention particulière est accordée aux suites médicales éventuelles dues à une tentative d'évasion.

**Art. 75.** Si le personnel du centre INAD constate qu'un occupant présente un risque de suicide, celui-ci est transféré vers un autre centre, après concertation avec l'Office des étrangers.

**Art. 76.** Le membre du personnel qui remarque un incendie, reçoit un message, détecte une bombe ou un colis suspect, doit prévenir les pompiers le plus rapidement possible. Les procédures de lutte contre l'incendie et d'évacuation doivent ensuite être mises en œuvre. La police doit en être immédiatement informée. Elle se rend sur place. Le personnel dresse un rapport et en informe aussi rapidement que possible l'Office des étrangers.

Si l'incendie a rendu le centre inutilisable, les occupants sont transférés vers un autre centre, après concertation avec le service désigné par le directeur général.

#### CHAPITRE 8. — *Eloignement de l'occupant ou transfert vers un centre fermé*

**Art. 77.** Lors de la mise en liberté ou de l'éloignement, l'occupant se voit restituer les biens mis en dépôt, à l'exception des objets dangereux et interdits.

Les documents de voyage conservés par la police sont restitués, lors de la mise en liberté ou de l'éloignement sauf s'il est constaté que ces documents sont faux ou falsifiés.

**Art. 78.** Lors de sa mise en liberté ou de son éloignement, l'occupant démuné reçoit les moyens nécessaires afin de pourvoir à ses besoins élémentaires durant les jours suivants.

#### CHAPITRE 9. — *Prescriptions administratives et rapport annuel*

**Art. 79.** Le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux transmet au directeur général un rapport muni d'un certificat d'un médecin au sujet de toute femme susceptible d'accoucher durant la période de maintien.

**Art. 80.** Le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux annonce la naissance d'un enfant à l'officier de l'état civil du lieu de la naissance dans les trois jours, conformément à l'article 55 du code civil.

**Art. 81.** Lorsqu'un occupant décède dans un centre INAD, après qu'un médecin ait constaté le décès d'un occupant et en ait déterminé la cause, le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux le signale immédiatement au directeur général, aux services et, conformément aux articles 80 et 84 du Code civil, à l'officier de l'état civil du lieu du décès.

**Art. 82.** La dépouille de l'occupant est placée dans une morgue.

**Art. 83.** Le directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou la police dans les centres INAD des aéroports régionaux procède à un inventaire des biens et documents de l'occupant décédé.

**Art. 71.** De infrastructuur van het INAD-centrum is onderworpen aan een brandveiligheidsattest. Dit attest moet na elke nieuwe inrichting, die een invloed kan hebben op de brandveiligheid, vernieuwd worden.

**Art. 72.** Zodra een ontsnapping of een ontsnappingspoging wordt vastgesteld, brengt het personeel de politie en de door de directeur-generaal aangeduide dienst hiervan onmiddellijk op de hoogte.

**Art. 73.** Bij een ontsnapping worden de volgende gegevens onmiddellijk doorgegeven aan de politie : het aantal ontsnapten, de namen, de voornamen, de geboortedata, de dossiernummers, de nationaliteiten en de foto's.

**Art. 74.** Er wordt in het bijzonder aandacht besteed aan de eventuele medische gevolgen van een ontsnappingspoging.

**Art. 75.** Indien het personeel van het INAD-centrum vaststelt dat een bewoner een risico op zelfmoord vertoont, wordt deze persoon overgebracht naar een ander centrum, na overleg met de Dienst Vreemdelingenzaken.

**Art. 76.** Het personeel dat een brand opmerkt, een boodschap ontvangt, een bom of een verdacht pakket ontdekt, dient de brandweer zo snel mogelijk te verwittigen. Vervolgens moeten de brandbestrijdings- en evacuatieprocedures gestart worden. De politie dient hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht. Deze begeeft zich ter plaatse. Het personeel stelt een verslag op en brengt de Dienst Vreemdelingenzaken zo snel mogelijk op de hoogte.

Indien de brand het centrum onbruikbaar heeft gemaakt worden de bewoners, na overleg met de door de directeur-generaal aangeduide dienst, overgebracht naar een ander centrum.

#### HOOFDSTUK 8. — *Verwijdering van de bewoner of overbrenging naar een gesloten centrum*

**Art. 77.** Bij de invrijheidstelling of de verwijdering worden de goederen die in bewaring werden gegeven, teruggegeven aan de bewoner, met uitzondering van de gevaarlijke en de verboden voorwerpen.

De reisdocumenten die in bewaring werden genomen door de politie, worden teruggegeven hetzij bij de invrijheidsstelling, hetzij bij de verwijdering tenzij er wordt vastgesteld dat deze documenten vals zijn of vervalst werden.

**Art. 78.** Bij zijn invrijheidstelling of verwijdering worden aan de onvermogen bewoner de nodige middelen verstrekt om te voorzien in zijn basisbehoeften gedurende de eerstvolgende dagen.

#### HOOFDSTUK 9. — *Administratieve voorschriften en jaarverslag*

**Art. 79.** De centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of voor de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens bezorgt de directeur-generaal een verslag vergezeld van een getuigschrift van een arts met betrekking tot elke vrouw van wie de bevalling voorzien is tijdens haar vasthoudingsperiode.

**Art. 80.** De centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of voor de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens doet binnen de drie dagen aangifte van de geboorte van een kind bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar het kind is geboren, overeenkomstig artikel 55 van het burgerlijk wetboek.

**Art. 81.** Indien een bewoner in het INAD-centrum overlijdt, meldt de centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of voor de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens dit, nadat een arts het overlijden heeft vastgesteld en er de oorzaak van heeft bepaald, onmiddellijk aan de directeur-generaal, aan de politiediensten en aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats van overlijden, overeenkomstig de artikelen 80 en 84 van het burgerlijk wetboek.

**Art. 82.** Het stoffelijk overschot van de bewoner wordt in een mortuarium geplaatst.

**Art. 83.** De centrumdirecteur of zijn plaatsvervanger in het INAD-centrum van de luchthaven Brussel-Nationaal of voor de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens maakt een inventaris van de bezittingen en documenten van de overleden bewoner.

**Art. 84.** Chaque centre INAD établit un rapport annuel.

Y figurent au moins :

1° le nombre total d'occupants répartis par nationalité;

2° la durée moyenne du séjour par occupant, répartie par nationalité;

3° le nombre total d'évasions;

4° le nombre total de transferts vers les prisons, d'autres centres ou d'autres établissements;

5° le nombre total de refoulements et de rapatriements répartis par nationalité;

6° le nombre total de mises en liberté, par nationalité;

7° le coût moyen par occupant;

8° le nombre total de tentatives de suicide;

9° le nombre total de grèves de la faim.

Ce rapport est transmis au Ministre.

#### CHAPITRE 10

##### *Modification de l'arrêté royal du 2 août 2002*

**Art. 85.** Dans l'article 130 de l'arrêté royal du 2 août 2002, il est inséré un nouvel alinéa 3, rédigé comme suit :

« La Commission et le secrétariat permanent sont également chargés du traitement individuel des plaintes des occupants des centres INAD.

L'occupant d'un centre INAD a le droit d'introduire une plainte auprès du directeur du centre ou son remplaçant pour le centre INAD de l'aéroport de Bruxelles-National ou son remplaçant ou par la police pour les centres INAD des aéroports régionaux ».

#### CHAPITRE 11. — Dispositions finales

**Art. 86.** Notre Ministre qui a dans ses compétences l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles le 8 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Politique de Migration et d'Asile,  
Mme A. TURTELBOOM

**Art. 84.** Elk INAD-centrum maakt een jaarverslag op.

Hierin zijn minstens opgenomen :

1° het totaal aantal ingeschreven bewoners, opgesplitst naar nationaliteit;

2° de gemiddelde verblijfsduur per bewoner, opgesplitst naar nationaliteit;

3° het totaal aantal ontsnappingen;

4° het totaal aantal overbrengingen naar strafinstellingen, andere centra of andere instellingen;

5° het totaal aantal terugdrijvingen en repatriëringen, opgesplitst naar nationaliteit;

6° het totaal aantal vrijstellingen, opgesplitst naar nationaliteit;

7° de gemiddelde kostprijs per bewoner;

8° het totaal aantal zelfmoordpogingen;

9° het totaal aantal hongerstakingen.

Dit verslag wordt overgemaakt aan de Minister.

#### HOOFDSTUK 10

##### *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002*

**Art. 85.** In artikel 130 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 wordt een nieuw derde lid, als volgt opgesteld, ingevoegd :

« De Commissie en het permanent secretariaat worden eveneens belast met de individuele behandeling van de klachten van de bewoners van de INAD-centra.

De bewoner van een INAD-centrum heeft het recht een klacht in te dienen bij de centrumdirecteur of zijn vervanger van het INAD-centrum van de luchthaven van Brussel-Nationaal of de politie in de INAD-centra van de regionale luchthavens ».

#### HOOFDSTUK 11. — Slotbepalingen

**Art. 86.** Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel op 8 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Migratie- en Asielbeleid,  
Mevr. A. TURTELBOOM

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00414]

#### Conseil d'Etat. — Annulation

Par arrêt n° 188.705 du 10 décembre 2008, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif a annulé les articles 2, 21, 29, 35, 36, 72, 98, 3°, 115 et 127 de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées à l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00414]

#### Raad van State. — Vernietiging

Bij arrest nr. 188.705 van 10 december 2008 heeft de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, de artikelen 2, 21, 29, 35, 36, 72, 98, 3°, 115 en 127 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied beheerd door de dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vernietigd.